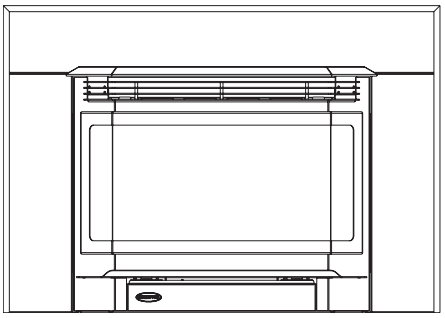
COLUMBIA BAY INSERT

FOYER À GAZ À ÉVACUATION DIRECTE

Manuel du propriétaire
Installation et fonctionnement

Modèle:
COLBAY-INS



GARANTIE À VIE LIMITÉE
QUADRA-FIRE GARANTIE

Testé et certifié par O-T-L C US Beaverton Oregon États-Unis
OMNI-Test Laboratories, Inc.

NE JETEZ PAS

ATTENTION

NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour une installation et une utilisation sans danger.
- Laissez ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures personnelles ou la mort.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
  - N'essayez pas d'allumer tout appareil électroménager.
  - Ne touchez pas de commutateur électrique. N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

L'installation et la réparation de cet appareil ne doivent être effectuées que par un représentant du service qualifié. Hearth & Home Technologies suggère des professionnels certifiés NFI ou formés en usine ou des techniciens supervisés par un professionnel certifié NFI.

⚠ AVERTISSEMENT

SURFACES CHAUDES !
Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement ET leur refroidissement.
La vitre chaude provoquera des brûlures si on la touche.
- Ne pas toucher la vitre tant qu'elle n'est pas froide
- NE JAMAIS permettre aux enfants de toucher la vitre
- Gardez les enfants loin de l'appareil
- SURVEILLER ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.

Les températures élevées peuvent mettre le feu aux vêtements ou à d'autres matériaux inflammables.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Dans le Commonwealth du Massachusetts :
- L'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.
- Un détecteur de CO doit être installé dans la pièce où l'appareil sera installé.

Cet appareil peut être installé dans une installation OEM dans une maison manufacturée (É.-U. seulement) ou dans une maison mobile et il doit être installé conformément aux instructions du fabricant et selon les normes de sécurité et de construction des maisons manufacturées, *Title 24 CFR, Partie 3280 (des É.-U.) ou Standard for Installation in Mobile Homes (Normes d'installation dans les maisons mobiles), CAN/CSA Z240MH.*

Cet appareil est réservé au(x) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique.

Félicitations

et bienvenue chez Quadra-Fire !

Hearth & Home Technologies vous invite à profiter de notre longue tradition d'excellence ! En choisissant le poêle Quadra-Fire, vous avec l'assurance de bénéficier d'un produit de qualité, à la fois durable et performant.

Notre engagement en ce sens commence par l'étude de marché que nous avons menée auprès de nombreux clients en vue de mieux cerner leurs besoins et de mieux y répondre. Notre équipe de recherche et de développement utilise ensuite la technologie la plus avancée pour assurer le fonctionnement optimum de nos fourneaux, inserts et cheminées. Notre savoir-faire reste cependant bien ancré dans la tradition artisanale. Chaque poêle est fabriqué méticuleusement ; les surfaces sont dorées et nickelées à la main pour un plaisir esthétique de longue durée. Notre promesse de qualité est garantie par notre contrôle de qualité. De la conception, fabrication à l'expédition : Notre assurance de qualité n'est pas qu'une simple promesse, il s'agit d'une tradition Quadra-Fire appuyée par une garantie à vie limitée.

Nous vous souhaitons à vous et à votre famille de profiter pendant de nombreuses années de la chaleur et du confort de votre poêle. Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Quadra-Fire.

Chaleureusement

Alan Trusler
Premier vice-président
Ventes / Fabrication

Dan Henry
Vice-président
Advanced Technologies

Jason Olmstead
Vice-président et
Directeur général

Steve Tate
Quadra-Fire
Spécialiste du marketing de la marque

EXEMPLE DE NUMÉRO DE SÉRIE/D'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ EMPLACEMENT : SUSPENDU À UNE CHAÎNE À L'ARRIÈRE DU POÊLE

Nº du test de laboratoire et du rapport

Numéro de série

Numéro du modèle

Dates du début de fabrication

Tested and Listed by C-UL US Beaverton Oregon USA
OMNI-Test Laboratories, Inc.

SERIAL NO. XXX

Report No. / Rapport Numero
061-S-63-5

QUADRA-FIRE

MODEL: XXXXXXX
VENTED GAS APPLIANCE
NOT FOR USE WITH SOLID FUEL
FAN TYPE VENTED CIRCULATOR Blower Electrical Rating115 V., 1.5 Amps, 60 Hz, 150 Watts
P.4.1-02 Canada Minimum Pipe 69% NG / 71% LP

APPROVED FOR CANADA AND USA TO:
ANSI Z21.88b-2003 / CSA 2.33b-2003 Vented Gas Fireplace Heater, and applicable sections of UL307b Gas Burning Heating Appliances for Manufactured Homes and Recreational Vehicles, CAN/CG A 2.[illegible]1 "Gas-Fired Appliances for use at High Altitudes."
This appliance is manufactured for operation with Natural Gas. For conversion to propane the Manufacturer's kit provided with the stove must be used in conjuntion with the instructions in the owner's manual.
This vented gas fireplace heater is not for use with air filters.
This appliance may be installed in a bedroom or bedsitting room; in Canada remote thermostat installation is required.

	For use with Natural Gas "0-2000'	For use with Propane "0-2000'
Input Rate on "HI" (BTU/Hr)	30,000	28,000
Input Rate on "LO" (BTU/Hr)	22,500	22,650
Main Burner Orifice (DMS)		52
Minimum Inlet Pressure (Inches W.C.)	5"	11"
Maximum Inlet Pressure (Inches W.C.)	7.0"	14"
Manifold Pressure on "HI" (Inches W.C.)		10"
Efficiency up to	82.5%	81%
AFUE	71%	72.5%

This appliance equipped for altitudes 0-2000' (0-610m) in USA; and in Canada for altitudes of 0-4500' (0-1370m). In USA for Altitudes above 2000', the [illegible] configuration, orifice, or combination of both may need to be changed. See Owner's Manual for information on making these changes.

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any (and Commonwealth of Massachusetts approved); if none, follow The National Fuel Gas Code,ANSI Z223.1 and NFPA 54; or Canadian Installation Codes CAN/CGA-B149.
NOTE: Have the gas supply line installed in accordance with local building codes by a qualified installer approved and/or licensed as required by the locality. (In the Commonwealth of Massachusetts, installation must be performed by a licensed plumber or gas fitter.)

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLES

Manufactured by: HEARTH & HOME technologies

DO NOT REMOVE THIS LABE
MADE IN U.S.A.

Date of Manufacture / Date du Manufacturier

2005 2006 2007 Jan Feb Mar Apr May Jun Jul Aug Sep Oct Nov Dec

7031-221

EXEMPLE

Table des matières

1 Homologations et codes approuvés

A. Certification de l'appareil 4
B. Spécifications de verre 4
C. Spécifications BTU 4
D. Installations dans une haute altitude 4
E. Définition de matériaux non combustibles 4
F. Définition de matériaux combustibles 4

2 Démarrage

A. Considérations de design et d'installation 5
B. Outils et fournitures nécessaires 5
C. Inspectez l'appareil et les composants 5

3 Encadrement et dégagements

A. Choix de l'emplacement de l'appareil 6
B. Dégagements pour les combustibles 6

4 Emplacements de raccordements

A. Dégagements minimum des terminateurs d'évent 7

5 Information d'évent

A. Évacuation des gaz et Installation 8

6 Information sur le gaz

A. Conversion de la source de combustible 10
B. Conversion au gaz de pétrole liquéfié (PL) 10
C. Remplacement du régulateur de vanne 11
D. Pressions de gaz 12
E. Connexion à gaz 12

7 Information électrique

A. Recommandation pour le fil 14
B. Connexion de l'appareil 14
C. Câblage du système d'allumage à veilleuse permanente 14

8 Configuration d'appareil

A. Retire le matériel d'emballage 16
B. Accessoires 16
C. Installation de la couronne de porte 16
D. Installation de la grille 17
E. Installation de l'ensemble de panneau 17
F. Installation des briques 18
G. Placement des similibûches 19
H. Laine minérale 20
I. Installation du ventilateur de convection 20
J. Réglage de l'obturateur d'air 22

9 Mode d'emploi

A. Avant d'allumer l'appareil 23
B. Allumer l'appareil 24
C. Après l'allumage de l'appareil 25
D. Foire aux questions 25

10 Dépannage

A. Système d'allumage à veilleuse permanente 26

11 Maintenance et réparation de l'appareil

A. Remplacement de la vitre 29
B. Maintenance de l'appareil 30

12 Matériel de référence

A. Diagramme de dimensions de l'appareil 31
B. Liste des composants du conduit 32
C. Pièces de rechange 33
D. Garantie limitée à vie 36
E. Information-contact 37

➔ = Contient de l'information mise à jour

1 Homologations et codes approuvés

A. Certification de l'appareil

MODÈLE : **Columbia Bay Insert**
LABORATOIRE : **Omni Test Laboratories, Inc. 061-S-30-5**
TYPE : **Réchauffeur d'appareil à gaz à ventilation directe**
NORME : **ANSI Z21.88-2002 • CSA 2.33-2002 • UL307B CAN/CBA 2.17-M91**

Ce produit est homologué selon les normes ANSI pour les "Réchauffeurs d'appareil à gaz ventilés" et les sections applicables de "Appareils de chauffage à gaz pour les maisons fabriquées et les véhicules récréatifs" et "Appareils à gaz pour l'utilisation à hautes altitudes".

L'installation doit être réalisée après l'implantation de la maison préfabriquée ou de la maison mobile. Elle doit être conforme aux normes de sécurité et de construction des maisons préfabriquées (Manufactured Home Construction and Safety Standard), Titre 24 CFR, Partie 3280. En l'absence de telles normes, elle doit répondre aux normes ANSI/NCSBCS A225.1, relatives aux installations dans des maisons préfabriquées ou CSA Z240.4, relatives aux véhicules de camping ou aux maisons mobiles équipés au gaz.

Lors de son installation, l'appareil doit être relié à la terre conformément aux réglementations locales ou, en leur absence, conformément au Code national d'électricité, ANSI/NFPA 70, ou au Code canadien d'électricité, CSA C22.1.

B. Spécifications de verre

Cet insert est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre concessionnaire si vous devez remplacer la vitre.

Note : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. Dans l' absence des codes locaux, vous devez vous conformer au **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-édition la plus récente** des É.-U. et les **Codes d'installation CAN/CGA B149** au Canada.

C. Spécifications BTU

Modèle *(É.-U, ou Canada)*	**Entrée maximum BTU/h**	**Entrée minimum BTU/h**	**Taille d'orifice (DMS)**	***Régime stationnaire Rendement en %**	****P.4 %**
Insert Columbia Bay (NG)	30,000	20,000	.106	83.07	67.15
Insert Columbia Bay (LP)	30,000	23,000	.063	84.66	70.32

*Ventilateur de convection sur la vitesse maximum
**Canada seulement

D. Installations dans une haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

E. Définition de matériaux non combustibles

Matériaux qui ne peuvent ni s'allumer ni brûler. Ces matériaux sont entièrement composés de : acier, fer, brique, béton, ardoise, verre ou plâtre, ou toute combinaison de ceux-ci. Les matériaux déclarés satisfaire à la norme ASTM E 136, Méthode de test standard pour le comportement des matériaux dans une fournaise à tube vertical à 750° C, seront considérés comme matériaux non combustibles.

F. Définition de matériaux combustibles

Les matériaux faits de ou comportant une surface de bois, de papier pressé, de fibres de plantes, de plastiques ou de tout autre matériau pouvant s'enflammer et brûler, ignifugés ou non, ou plâtrés ou non, seront considérés comme matériaux combustibles.

2 Démarrage

A. Considérations de design et d'installation

Les appareils au gaz à ventilation directe Quadra-Fire sont conçus pour fonctionner avec tout air de combustion siphonné de l'extérieur de l'édifice et tous les gaz d'échappement expulsés vers l'extérieur. Aucune autre source d'air extérieur n'est requise.

ATTENTION

Vérifiez les codes de construction avant l'installation.

- L'installation DOIT se conformer aux codes et aux règlements locaux, régionaux, d'État et nationaux.
- Consultez les responsables de construction locaux, d'incendie ou les autorités compétences pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

En planifiant l'installation d'un appareil, il faut déterminer l'information suivante avant l'installation :

- Où l'appareil sera installé.
- La configuration du système d'évacuation utilisé.
- La canalisation d'alimentation de gaz.
- Le câblage électrique.
- Les détails du cadre et de la finition.
- Si vous désirez utiliser des accessoires optionnels - dispositifs tels qu'un ventilateur, interrupteur mural ou contrôle à distance.

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez les appareils secs.

- La moisissure ou la rouille peut causer des odeurs.
- L'eau peut endommager des contrôles.

B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, assurez-vous qu'avoir les outils et les matériaux de construction suivants :

Scie alternative	Matériau d'encadrement
Pinces	Équerre d'encadrement
Marteau\\	Voltmètre
Tournevis Phillips	Lunettes de sécurité
Tournevis à lame plate	Gants
Fil de plomb	Perceuse électrique et forets (1/4 po)
Niveau	1/2 - 3/4 po de longueur, #6 ou #8 vis auto-taraudeuses
Manomètre	Matériau de calfatage haute température
Ruban à mesurer	Pince Romex

Solution de vérification de fuite non-corrosive

Une connexion femelle de 1/4 po (pour le ventilateur optionnel).

C. Inspectez l'appareil et les composants

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez l'appareil et les composants pour tout signe de dommage. Les pièces endommagées peuvent entraver le fonctionnement sans danger.

- N'installez PAS de composants endommagés.
- N'installez PAS de composants incomplets.
- N'installez PAS de composants substituts.

Rapportez les pièces endommagées au concessionnaire.

- Retirez avec soin l'appareil et les composants de l'emballage.
- Les composants du système d'évacuation et les portes d'habillage sont expédiées dans des paquets distincts.
- Les bûches au gaz sont emballées séparément et doivent être installées sur place.
- Rapportez à votre concessionnaire toutes pièces endommagées dans son expédition, tout particulièrement le verre.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions durant l'installation pour assurer une sécurité maximale et les avantages complets.**

⚠ AVERTISSEMENT

La garantie Hearth & Home Technologies sera annulée et Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour les actions suivantes :

- L'installation et l'utilisation de tout appareil ou composant de système d'évacuation endommagés.
- La modification de l'appareil ou du système d'évacuation.
- L'installation autre que celle indiquée par Hearth & Home Technologies.
- Le mauvais positionnement des bûches de gaz ou de la porte de verre.
- L'installation et/ou l'utilisation de tout composant non approuvé par Hearth & Home Technologies.

Toute action de ce genre peut causer un danger d'incendie.

3 Encadrement et dégagements

Note :

- Les illustrations reflètent des installations typiques et sont AUX FINS DE DESIGN SEULEMENT.
- Les illustrations/diagrammes ne sont pas dessinés à l'échelle.
- L'installation réelle peut varier à cause des préférences individuelles.

A. Choix de l'emplacement de l'appareil

En choisissant un emplacement pour votre appareil, il est important de considérer les dégagements requis par rapport aux murs (voir la figure 3.1).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

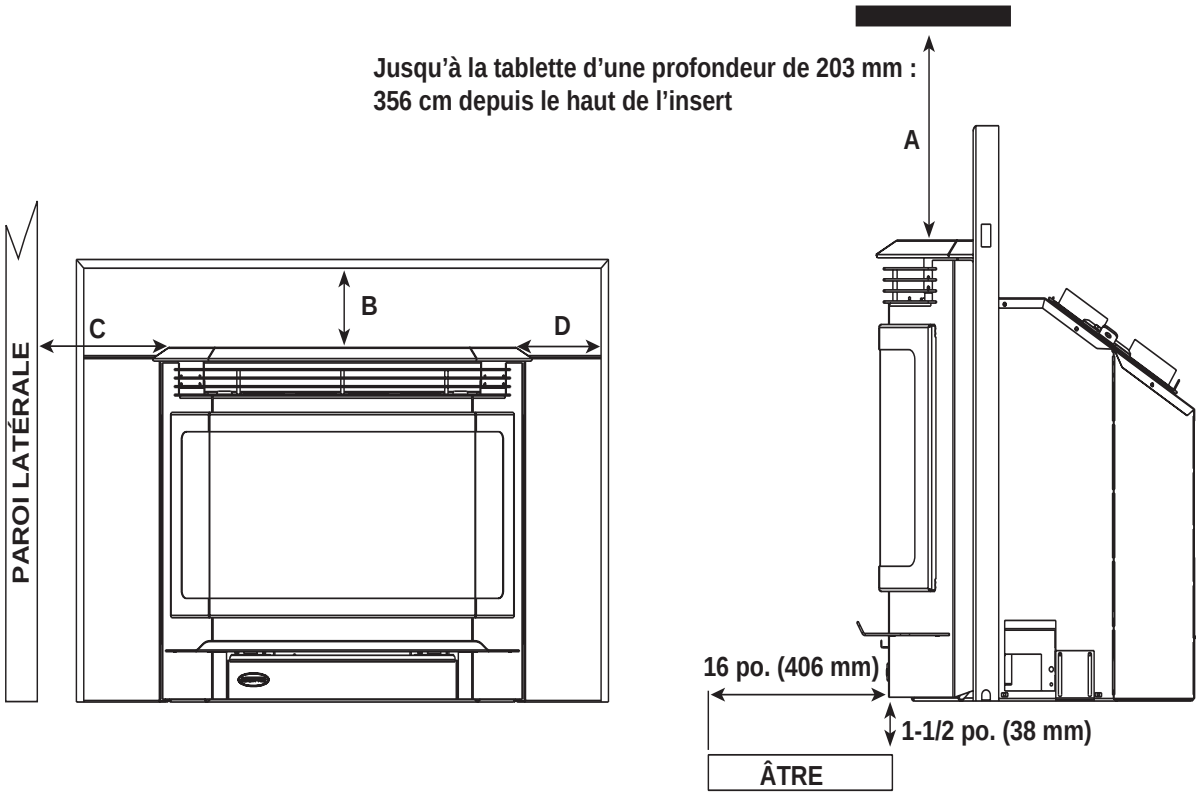
Fournir un dégagement approprié :

- Autour des ouvertures d'air
- Aux combustibles.
- Pour l'accès de service

Trouvez l'appareil loin d'endroits à circulation.

Note : Pour les dimensions d'appareils réels, reportez-vous à la section 12.

B. Dégagements pour les combustibles



Modèle		A	B	C	D
Insert Columbia Bay	Pouces	13	10	10	7
	Millimètres	330	254	254	178

Entre le dessous du poêle et les matériaux combustibles : 10 mm

Une protection de sol de 406 mm doit être placée à l'avant du poêle lorsque le bas de celui-ci est entre 0 et 38 mm du sol. (1,3 cm pour « k » = 0,84)

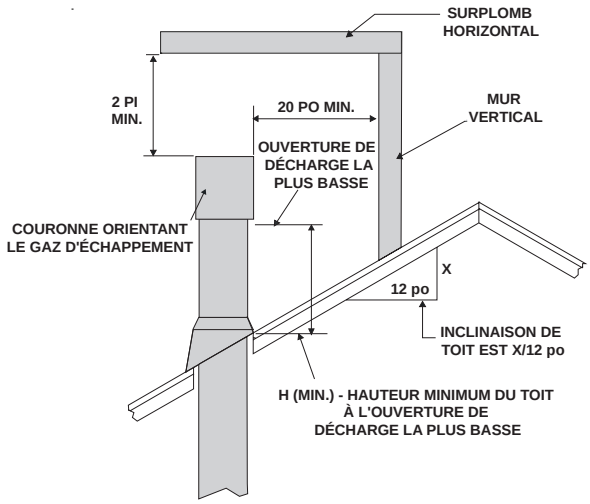
Il n'est pas nécessaire de protéger le sol si ce dernier est à plus de 38 mm du bas du poêle.

Figure 3.1

4 Emplacements de raccordements

A. Dégagements minimum des terminateurs d'évent

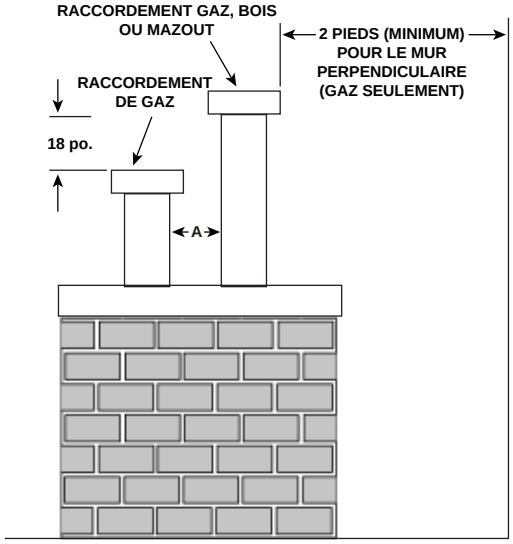
La figure 4.1 spécifie les hauteurs minimum d'évents pour diverses inclinaisons de toitures.


SURPLOMB HORIZONTAL
2 PI MIN.
20 PO MIN.
MUR VERTICAL
OUVERTURE DE DÉCHARGE LA PLUS BASSE
COURONNE ORIENTANT LE GAZ D'ÉCHAPPEMENT
X
12 po
INCLINAISON DE TOIT EST X/12 po
H (MIN.) - HAUTEUR MINIMUM DU TOIT À L'OUVERTURE DE DÉCHARGE LA PLUS BASSE

Inclinaison de toit	H (min.) pi.
Plat à 6/12	1,0*
Plus de 6/12 à 7/12	1,25*
Plus de 7/12 à 8/12	1,5*
Plus de 8/12 à 9/12	2,0*
Plus de 9/12 à 10/12	2,5
Plus de 10/12 à 11/12	3,25
Plus de 11/12 à 12/12	4,0
Plus de 12/12 à 14/12	5,0
Plus de 14/12 à 16/12	6,0
Plus de 16/12 à 18/12	7,0
Plus de 18/12 à 20/12	7,5
Plus de 20/12 à 21/12	8,0

* Il doit y avoir au moins 3 pieds dans les régions où il neige.

Figure 4.1 H (min.) - Hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse



	Raccordement de gaz	Raccordement gaz, bois ou mazout
A	6 pouces	20 pouces

Figure 4.2 Multiples raccordements verticaux

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'asphyxie

- Les dégagements des débouchés DOIVENT être supérieurs ou égaux aux dégagements minimum.
- Les gaz d'échappement sont chauds.
- Les gaz peuvent entrer dans la maison par les évents situés à promimité.

5 Information d'évent

A. Évacuation des gaz et Installation

Outils et fournitures nécessaires : Pinces, tournevis à tête cruciforme, mètre ruban, niveau, perceuse électrique et mèches, équerre et matériau d'étanchéité haute température.

Note : Les inserts à gaz Quadra-Fire sont conçus pour être insérés dans les cheminées en maçonnerie à combustible solide ou les cheminées préfabriquées ayant été installées conformément aux réglementations nationales, provinciales, de l'État et locales.

Note : Les supports retenant le poêle à la palette pendant le transport peuvent être utilisés comme pieds de mise à niveau lorsqu'ils sont fixés à l'arrière du poêle.

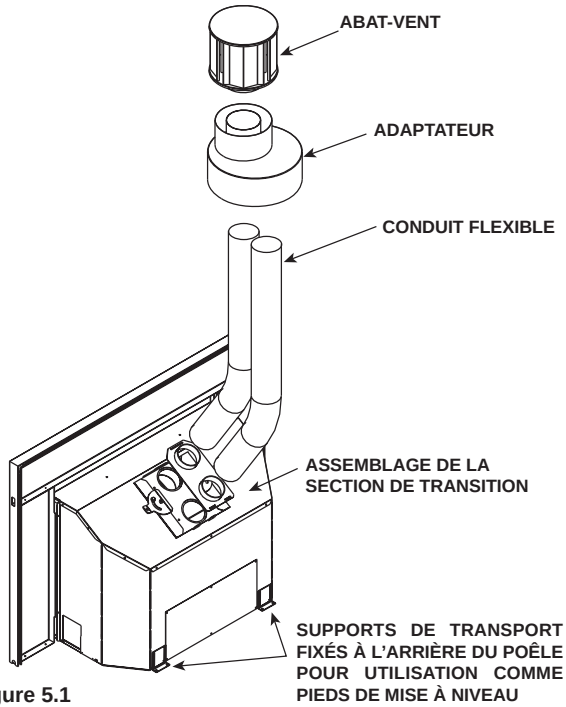
Le registre de la cheminée en maçonnerie ou préfabriquée doit être enlevé ou bloqué en position ouverte avant d'installer le poêle.

Note : Dans le Commonwealth du Massachusetts, le registre est appelé réducteur de cheminée.

Les ouvertures minimums de la cheminée figurent dans la rubrique 12 de ce manuel. Les briques réfractaires peuvent être retirées de la cheminée préfabriquée pour pouvoir obtenir l'ouverture minimum nécessaire à l'installation de l'insert à gaz.

Avant d'installer le conduit flexible de 76 mm, marquez ou étiquetez le conduit d'échappement aux deux extrémités.

Fixez l'adaptateur entre le conduit et l'abat-vent à l'abat-vent et à l'orifice supérieur du conduit flexible, et placez l'abat-vent sur la cheminée. Fixez le conduit d'évacuation des gaz étiqueté au collier étiqueté de l'abat-vent.


ABAT-VENT
ADAPTATEUR
CONDUIT FLEXIBLE
ASSEMBLAGE DE LA SECTION DE TRANSITION
SUPPORTS DE TRANSPORT FIXÉS À L'ARRIÈRE DU POÊLE POUR UTILISATION COMME PIEDS DE MISE À NIVEAU
Figure 5.1

Insérez les conduits flexibles d'évacuation des gaz de 3 po. (76 mm) dans la cheminée, à partir du haut. Vissez solidement les extrémités inférieures des conduits flexibles au premier support de chaque collier. Fixez le conduit étiqueté au collier d'échappement du support du premier collier.

Placez l'insert sur l'âtre et glissez-le soigneusement dans le foyer. Contrôlez que la conduite de gaz pénètre dans le chauffage en traversant l'orifice d'accès au gaz et que le cordon électrique sort à droite. (Le cordon peut être placé à gauche si nécessaire. Pour retenir le cordon, une encoche devra être taillée dans la garniture.)

Remettez la longueur excédentaire du conduit d'échappement flexible dans la cheminée.

Installez maintenant le système de conversion LP, l'ensemble de briques, le panneau et la garniture conformément à vos plans d'installation. Voir les instructions à cet effet figurant dans le manuel.

Replacez l'unité dans le foyer.

Fixez l'assemblage de transition au poêle. Tournez les attaches de l'assemblage de transition et serrez-les avec une clé de 7/16 po.

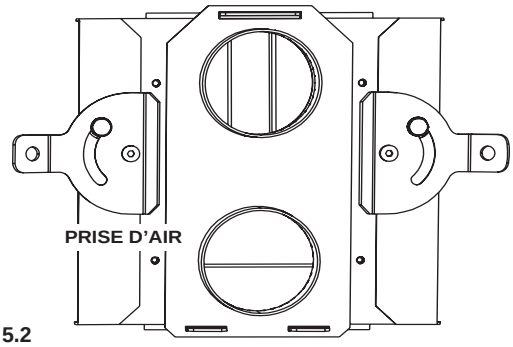
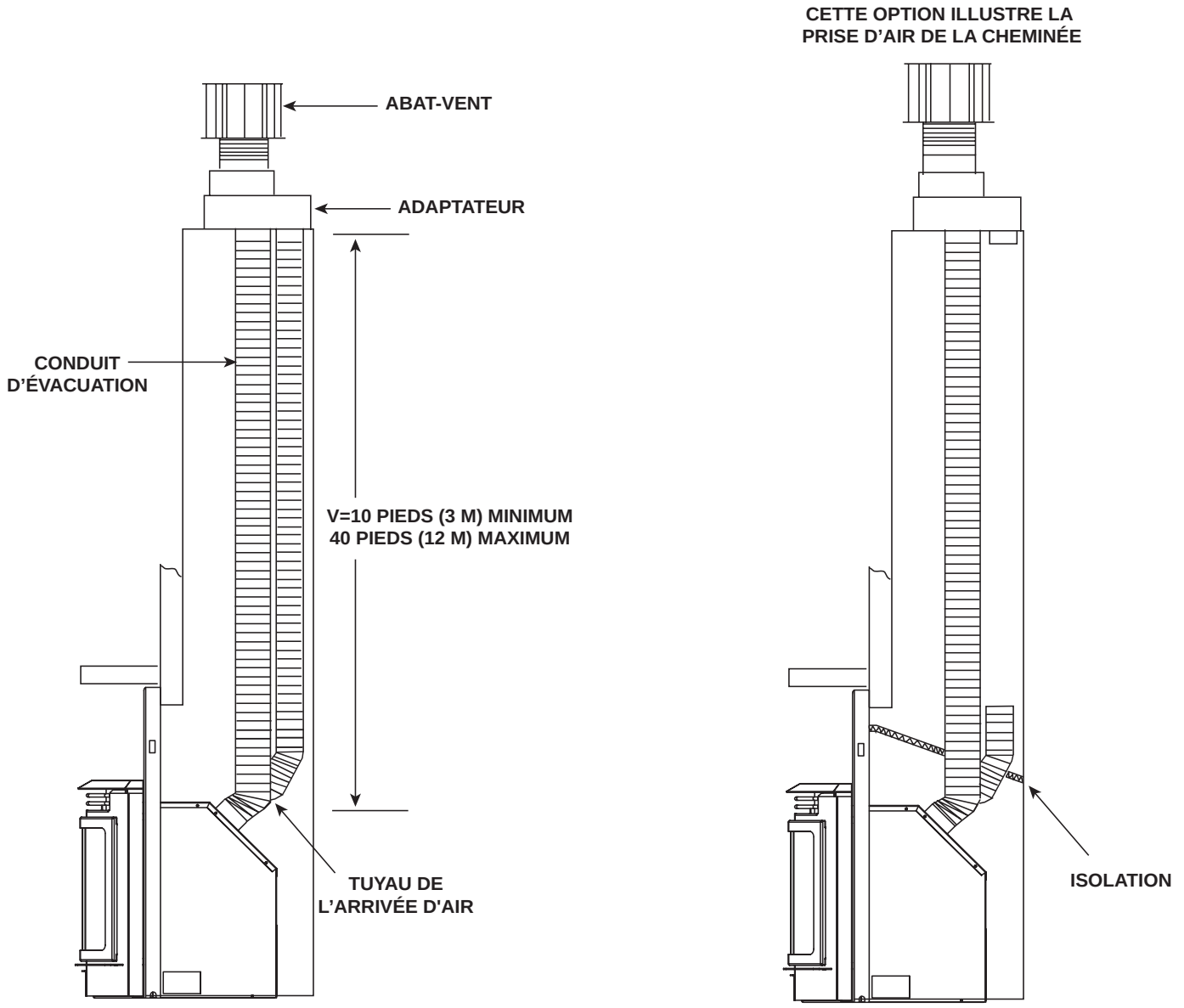


Figure 5.2

Matériau d'étanchéité haute température. Matériaux d'étanchéité supportant des températures élevées (177 °C minimum) ; General Electric RTV103 (noir) ou équivalent. Mortier pour cheminées no 63 de Rutland, Inc., ou équivalent ; Dow Corning 732 ou équivalent.

Note : Pour éviter les ruptures de tirage et/ou les courants d'air froid, il est recommandé d'étanchéifier la partie entre l'abat-vent et l'orifice supérieur de la cheminée pour combustibles solides.

Note : On peut enlever le fond métallique de la boîte à feu pour combustibles solides pour faciliter l'installation de l'insert. Le dégagement par rapport au matériau combustible placé sous l'insert doit être de 1 mm. Utilisez les pieds de mise à niveau pour placer l'insert à une hauteur minimum de 10 mm au-dessus du matériau combustible, le cas échéant. Ne pas modifier les parois latérales et la structure supérieure de la boîte à feu, à l'exclusion des déflecteurs et registres amovibles. Dans ce cas, le foyer original ne plus être reconverti pour brûler des combustibles solides.



Note : L'isolation n'est pas incluse dans l'assortiment d'évacuation des gaz.

Figure 5.3

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'asphyxie.

- Le conduit d'évacuation ne peut être connecté qu'au premier collier d'évacuation de l'appareil et au collier central de l'abat-vent.
- Le tuyau de l'arrivée d'air ne peut être connecté qu'au collier de l'arrivée d'air de l'appareil et au collier de l'arrivée d'air de l'abat-vent ou de la cheminée.

6 Information sur le gaz

A. Conversion de la source de combustible

Avant de connecter le gaz, s'assurer que le poêle installé est compatible avec le type de gaz disponible.

Toutes les interventions nécessaires pour convertir le système au gaz naturel ou propane disponible sur place doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.

B. Conversion au gaz de pétrole liquéfié (PL)

Note : La conversion de gaz ne doit être effectuée que pas un technicien qualifié et/ou par un installateur/technicien autorisé, si cela est requis par les codes de l'État et locaux. Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou installateur de gaz autorisé.

Contenu du kit : Orifice de remplacement, injecteur de veilleuse de remplacement, régulateur sur la vanne, étiquette de conversion.

Outils nécessaires : Perceuse électrique (une poignée à 90° est pratique), mèche Phillips no 2, clé Allen de 5/32 po (4 mm), clé anglaise de 5/8 po (16 mm).

Enlevez les bûches et les couvercles réfractaires du bac du brûleur. Dévissez les deux vis qui retiennent le bac du brûleur au support du brûleur. Soulevez et sortez le brûleur par l'ouverture de la boîte à feu.

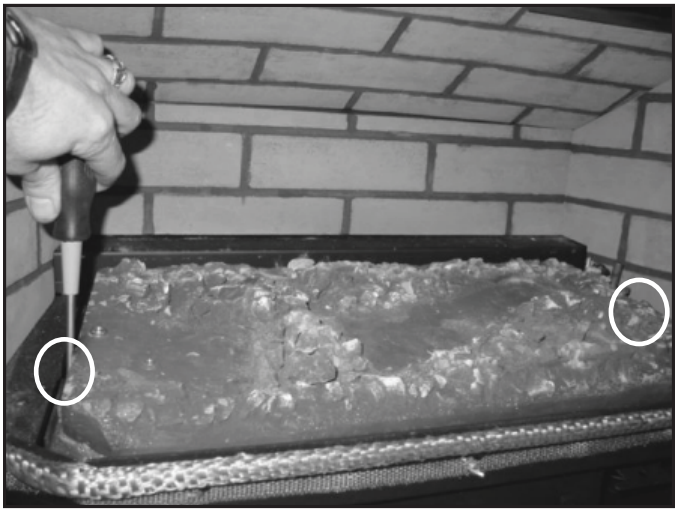


Figure 6.1

Utilisez une clé de 5/8 po pour enlever l'écrou fixant l'orifice. Le remplacer par un orifice approprié (0,063 pour LP / 0,106 pour NG).

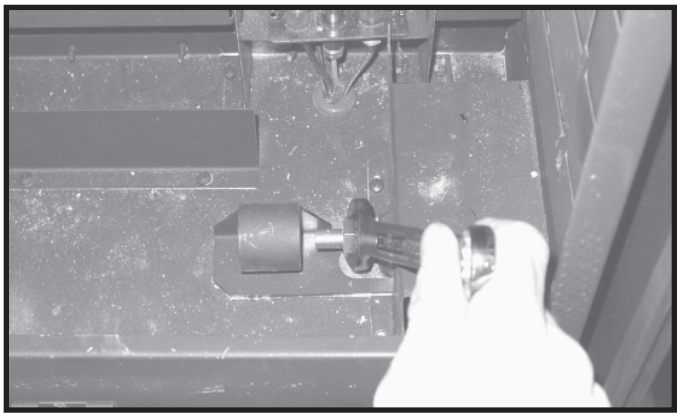


Figure 6.2

Enlevez le capuchon de la veilleuse et mettez-le de côté.

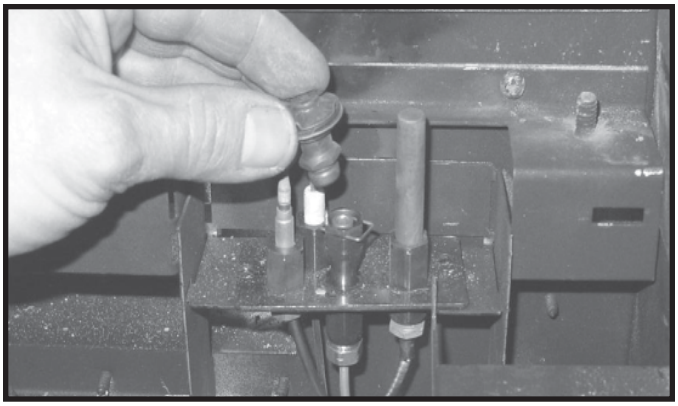


Figure 6.3

Note : N'enlevez pas le clip de retenue du capuchon de la veilleuse.

Retirez l'injecteur de la veilleuse au moyen d'une clé Allen de 5/32 po (4 mm) et remplacez-le par un injecteur approprié (no 35 pour LP / no 62 pour NG).

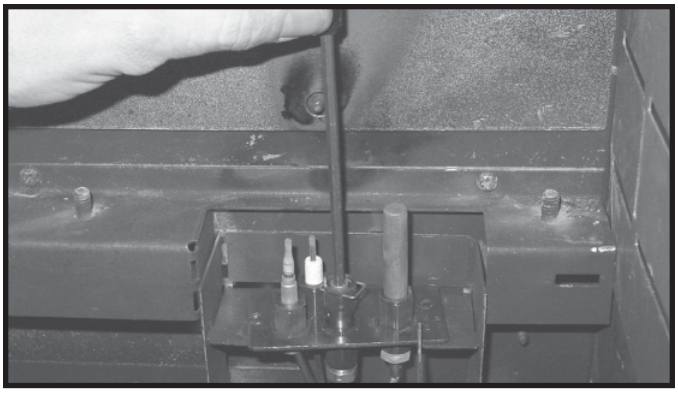


Figure 6.4

Réinstallez le brûleur en utilisant les deux vis que vous aviez enlevées auparavant.

C. Remplacement du régulateur de vanne

Retirez les blindages supérieur et inférieur situés à l'arrière. Desserrez les colliers de serrage sur les tiges d'extension au moyen d'une clé Allen de 3/32 po. Enlevez les tiges et le couvercle de l'adaptateur.

Mettez le bouton de commande sur la position OFF et assurez-vous que l'arrivée du gaz à la vanne est coupée. Enlevez les trois vis d'installation du régulateur de pression (A), la tour du régulateur de pression (B) et le diaphragme (C).

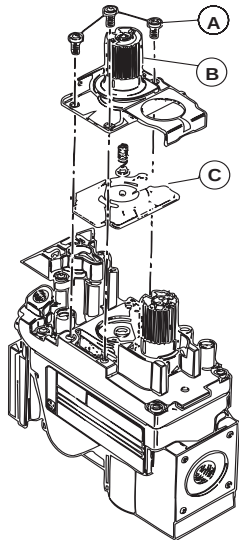


Figure 6.5

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

- Déconnectez les cordons électriques et fermez le gaz à l'entrée du poêle avant de convertir le poêle installé pour utiliser un gaz différent.

Contrôlez que le joint en caoutchouc (D) est bien placé et installez le nouveau régulateur de pression Haut/Bas sur la vanne au moyen des nouvelles vis (E) fournies avec le kit. Bien serrer les vis. (Couple de torsion de référence = po./livre) Installez l'étiquette d'identification jointe de façon visible (F) sur le corps de la vanne.

Remplissez l'étiquette de conversion et fixez-la au couvercle de la vanne.

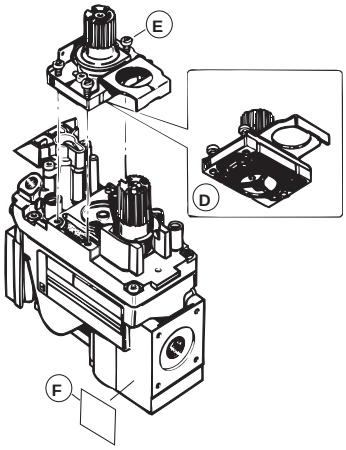


Figure 6.6

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Risque de fuite de gaz

- Le joint en caoutchouc doit être placé correctement sur la face de la vanne.
- N'installez pas une vanne ou régulateur qu'on a laissé tomber.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

- Le non-respect à la lettre de ces instructions peut entraîner un incendie ou une explosion et des dommages matériels, des blessures, voire la mort.
- L'installation de ce kit de conversion doit être effectuée par un technicien qualifié. Pour terminer l'installation, contrôlez le fonctionnement du poêle après sa conversion selon les instructions fournies par le fabricant avec le kit.

D. Pressions de gaz

Il faut de bonnes pressions d'entrée pour une performance optimale de l'appareil. Les exigences de taille de conduite de gaz doivent répondre à la norme NFPA51.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Haute pression endommagera la valve.

- Débranchez la canalisation d'alimentation de gaz AVANT le test de pression de la conduite de gaz aux pressions de test de plus de 1/2 psig (3,5 kPa).
- Fermez le robinet manuel AVANT le test de pression de la conduite de gaz aux pressions de test égales à ou de moins de 1/2 psig (3,5 kPa).

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez les pressions d'entrée.

- La haute pression peut causer une surchauffe.
- La basse pression peut provoquer une explosion.
- Vérifiez les pressions minimums lorsque les autres appareils à gaz résidentiels fonctionnent.

Installez le régulateur en amont du robinet si la pression de conduite dépasse 1/2 psig (3,5 kPa).

Les exigences en termes de pression pour ces appareils sont indiquées dans le tableau plus bas. Les pressions minimum doivent être atteintes lorsque d'autres appareils à gaz résidentiels sont en marche.

Pression	Gaz naturel	Propane
Minimum pression d'entrée	4,5 Pouces w.c	11,0 Pouces w.c
Maximum pression d'entrée	7,0 Pouces w.c	14,0 Pouces w.c
Pression du collecteur	3,5 Pouces w.c	10,0 Pouces w.c

Si la pression est insuffisante, contrôlez que :

- Le diamètre de la conduite est assez grand.
- Le régulateur de pression est correctement réglé,
- La consommation totale de gaz de la maison ne dépasse pas le débit fourni.

Le régulateur de gaz (installé à l'extérieur de la résidence ou le réservoir de propane) doit fournir le gaz à la pression indiquée ci-dessous. Contactez votre fournisseur de gaz si la pression du régulateur n'est pas correcte.

E. Connexion à gaz

Note : Faites installer la conduite d'alimentation de gaz conformément aux codes de construction locaux, s'il a lieu. Sinon, suivez la norme ANSI 223.1. L'installation doit être effectuée par un installateur qualifiée approuvé et/ou agréé selon les exigences de la localité. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.)

Note : Un robinet d'arrêt manuel à poignée en T homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de 1/2 pouce (13 mm) et un connecteur de gaz flexible homologué sont branchés à l'entrée de 1/2 pouce (13 mm) de l'entrée de la soupape de contrôle.

- **Si vous substituez ces composants, veuillez consulter les codes locaux en termes de conformité.**

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de fuite de gaz

- Supportez le contrôle en fixant le conduit pour éviter de plier la conduite de gaz.

Note : l'espace entre le conduit de gaz et le trou d'accès peut être calfeutré avec du calfeutrage à haute température ou bourré d'isolant non combustible et non emballé pour prévenir l'infiltration d'air froid.

Contrôlez les raccords de la conduite de gaz et la vanne de réglage du gaz n'ont pas de fuites avant et après la mise en marche du poêle.

Avant de connecter le gaz, contrôlez que le poêle installé est adapté au type de gaz utilisé. Cette information figure sur la plaque signalétique sous le poêle. Si le poêle a été converti pour le gaz propane (LP), une étiquette doit se trouver sur le couvercle de la vanne indiquant que le poêle a été converti au propane.

Connectez la conduite de gaz au raccord de conduit de 3/8 po. (10 mm) sur la vanne à l'arrière du poêle. Nous recommandons de connecter le poêle au moyen d'une conduite de gaz flexible approuvée. Si les conduites de gaz flexibles ne sont pas approuvées chez vous, vous devez utiliser une conduite rigide.

Vous devez installer une vanne d'arrêt à un endroit visible à 90 cm maximum du poêle.

Contrôlez que la conduite de gaz ne touche pas l'enveloppe extérieure du poêle. Suivez les codes locaux.

La conduite d'arrivée de gaz doit être acheminée jusque dans le compartiment de vanne et être connectée au robinet d'arrêt de 1/2 po.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou d'explosion

- L'accumulation de gaz durant la purge de conduite peut s'enflammer.

- La purge devrait être effectuée par un technicien qualifié.
- Assurez-vous d'avoir une ventilation appropriée.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sources d'allumage comme des étincelles ou des flammes nues.

- Une petite quantité d'air se trouve dans les conduites d'alimentation de gaz. En allumant l'appareil pour la première fois, il faut quelques minutes pour purger l'air des conduites. À la fin de la purge, l'appareil s'allumera et fonctionnera normalement.

  Si la vanne de gaz a été fermée, vous devez purger les conduites de gaz pour éliminer l'air

⚠ AVERTISSEMENT

VÉRIFIEZ S'IL Y A DES FUITES DE GAZ

Risque d'explosion

Risque d'incendie

Risque d'asphyxiation.

- Vérifiez tous les raccords et toutes les connexions.
- N'utilisez pas de flammes nues.

- Après l'installation de la conduite de gaz, il faut resserrer toutes les connexions et vérifier s'il y a des fuites avec une solution de vérification de fuite non-corrosive, disponible sur le marché. Assurez-vous de rincer toute la société de vérification de fuite après le test.

Les raccords et les connexions peuvent s'être desserrés durant l'expédition et la manutention.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

NE changez PAS les réglages de robinet.

- Ce robinet a été préréglé en usine.
- Changer les réglages de robinet pourrait mener à des dangers d'incendie ou à des blessures.

INSTALLATIONS DANS UNE HAUTE ALTITUDE

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2 000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

7 Information électrique

A. Recommandation pour le fil

Voir la figure 7.1 pour la longueur maximum du cordon électrique (à deux fils) si on utilise un thermostat mural/ interrupteur.

Note : L'appareil doit câblé électriquement et être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux au **code national de l'électricité ANSI/NFPA numéro 70- édition la plus récente (aux États-Unis)**, ou à la norme **CSA C22.1 du code canadien de l'électricité (au Canada)**.

B. Connexion de l'appareil

1. Cet appareil peut être utilisé avec un commutateur mural, un thermostat mural et/ou une télécommande.
2. Si vous utilisez un thermostat, utilisez un modèle compatible avec un système de soupape de gaz de mini volt.
3. Suivez les paramètres de placement du thermostat (voir les instructions du thermostat individuel) pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.
4. Utilisez un fil de thermostat à faible résistance pour câbler du système d'allumage au commutateur mural et au thermostat.
5. Pour déterminer le diamètre des fils, utilisez le diagramme suivant.

Taille des fils	Longueur maximum
16 gauge	65 pieds
18 gauge	40 pieds
20 gauge	25 pieds
22 gauge	18 pieds

Figure 7.1

6. Gardez les longueurs de fil aussi courtes que possible en retirez toute longueur supplémentaire.
7. Une basse tension et une tension de 110 v.c.a ne peuvent pas être partagées dans la même boîte murale.
8. Contrôlez que le thermostat est de niveau afin qu'il donne des lectures précises.
9. Le thermostat doit être installé sur une paroi intérieure et à l'abri des flux d'air de convection du poêle.
10. Si le thermostat est placé trop près du poêle, il vous faudra peut-être le régler à une température un peu plus élevée que la normale pour obtenir une température confortable dans toute la maison.

Ne connectez pas ce poêle à un thermostat déjà connecté à un autre chauffage.

Dans une chambre à coucher au Canada, ce poêle doit être connecté à un thermostat.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

- Le poêle est équipé d'une fiche à trois broches qui vous protège des chocs électriques et qui doit être connectée directement à une prise correctement mise à la terre. N'enlevez pas la broche de terre de cette fiche.

C. Câblage du système d'allumage à veilleuse permanente

Ce poêle N'A PAS BESOIN d'une alimentation de 110 V c.a. pour fonctionner. Le schéma de câblage se trouve sur la figure 7.2 de la page suivante.

Ce poêle est équipé d'une vanne de commande actionnée par une très petite tension.

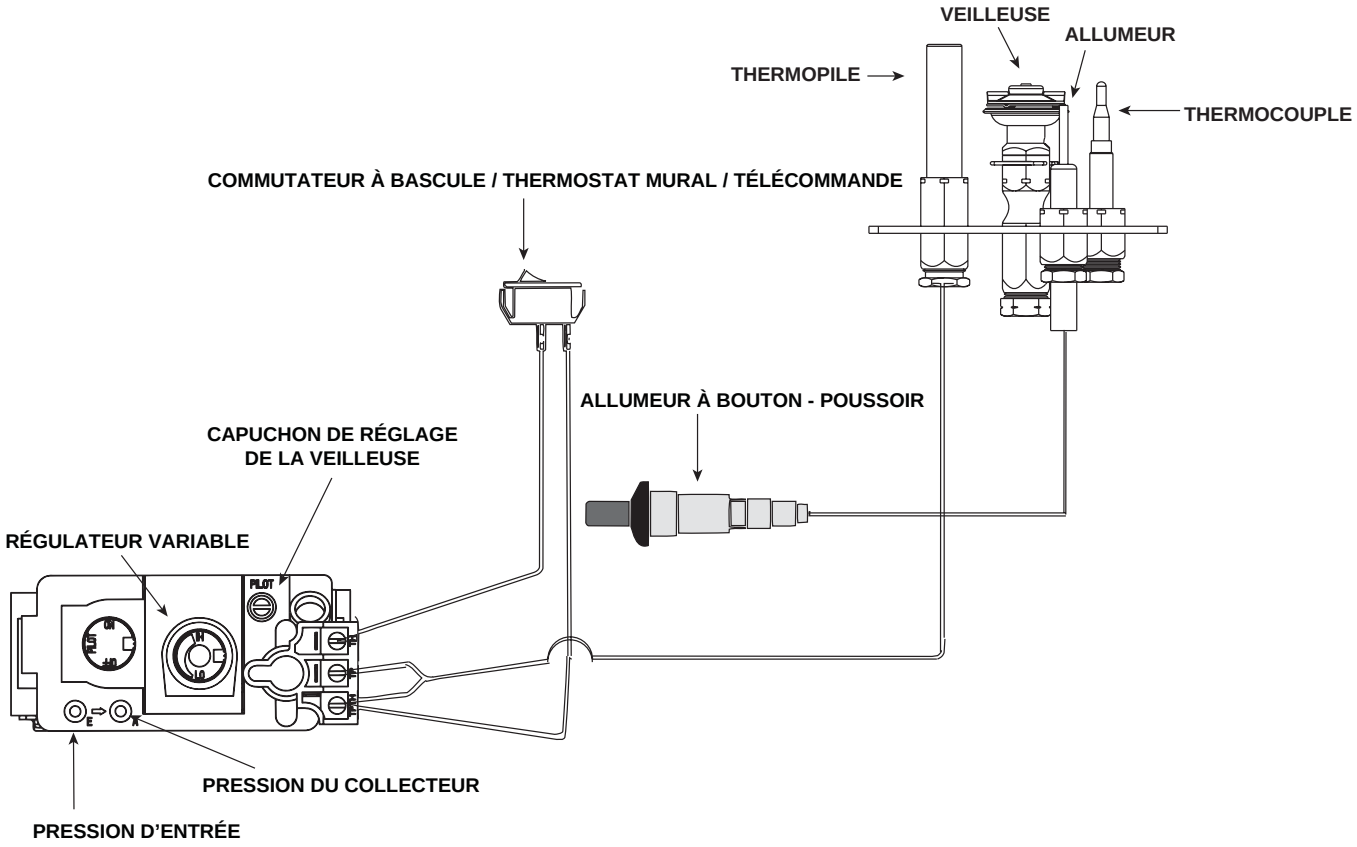


Figure 7.2

ATTENTION

Étiquetez tous les fils avant de débrancher lors de l'entretien des contrôles. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifiez le bon fonctionnement après tout travail sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc.

- Remplacez tout fil endommagé avec le fil d'une valeur nominale de 105° C.
- Les fils doivent avoir de l'isolant de haute température.

8 Configuration d'appareil

A. Retire le matériel d'emballage

Retirez le matériel d'emballage présent dans et sous la boîte à feu.

B. Accessoires

Installez les accessoires approuvés conformément aux instructions jointes aux accessoires. Se reporter à la liste des pièces de rechange.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou de choc

Utilisez SEULEMENT des accessoires optionnels approuvés pour cet appareil.

- Utiliser des accessoires non homologués annule la garantie.
- Utiliser des accessoires non homologués peut mener à des dangers de sécurité.
- Seuls les accessoires approuvés Hearth & Home Technologies peuvent être utilisés sans danger.

C. Installation de la couronne de porte

Ouvrez le panneau d'accès inférieur. Sortez et décrochez les deux linguets à ressort au bas du poêle qui retiennent la porte.

Tournez la porte d'environ 38 mm vers l'avant. Tout en tenant le collecteur de cendres, dégagez la porte des attaches stationnaires en la soulevant et l'éloignant du poêle.

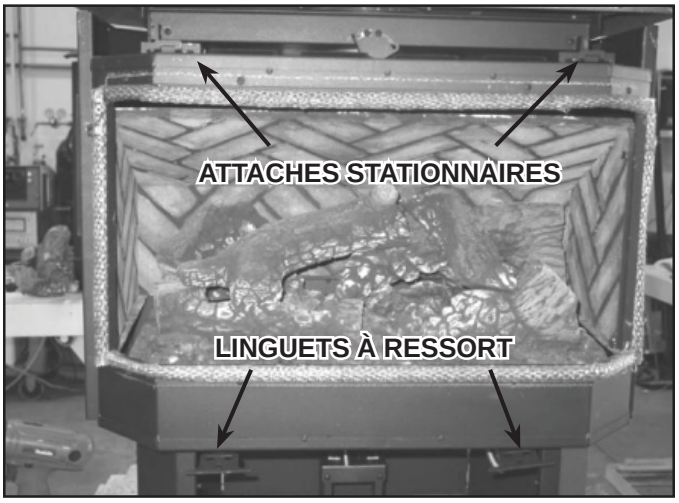


Figure 8.1

Retirez la couronne en enlevant les quatre vis à l'arrière de la porte. Conservez les vis.

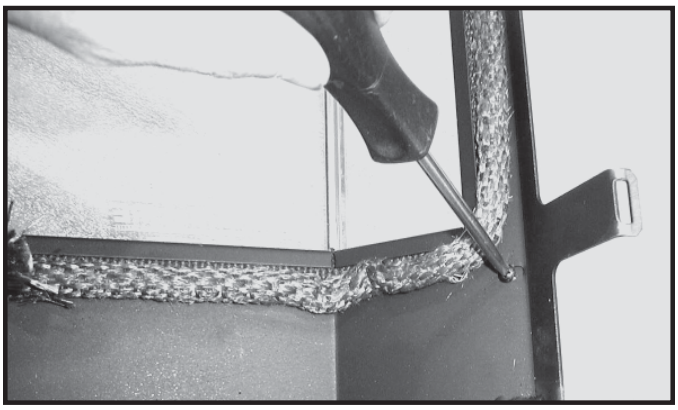


Figure 8.2

Dégagez la couronne noire sur le côté droit au moyen d'un tournevis plat. Enlevez la couronne et jetez-la.

Figure 8.3

Alignez soigneusement le côté gauche de la couronne, appliquez-la à la face de la porte puis relâchez-la à droite. Remettez et serrez les vis enlevées antérieurement.

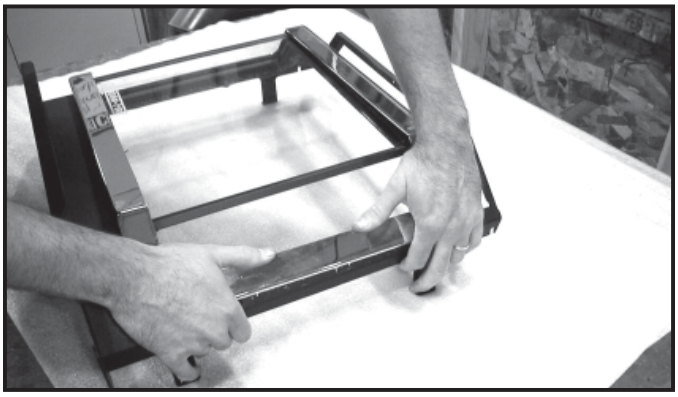


Figure 8.4

Note : Utilisez un chiffon doux et un produit de nettoyage pour vitres pour nettoyer les empreintes de doigts sur la surface dorée ou nickelée de la couronne AVANT d'allumer le poêle.

D. Installation de la grille

Retirez la porte du poêle. Enlevez les quatre vis (deux de chaque côté) qui maintiennent la grille en place Soulevez pour enlever.

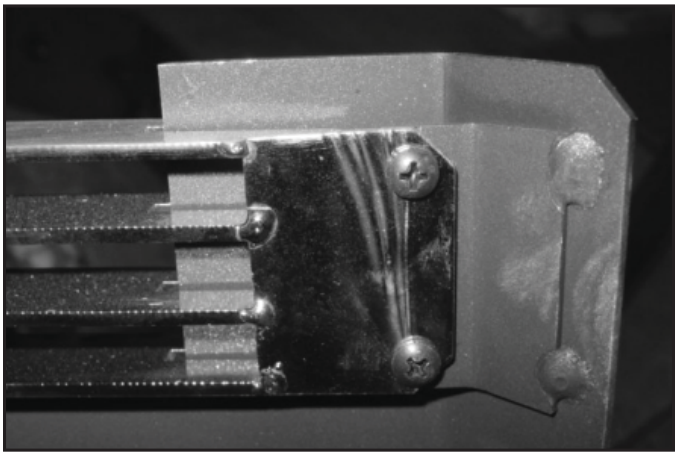


Figure 8.5

Installez la nouvelle grille en procédant dans le sens inverse des instructions de démontage.

Note : Nettoyez la vitre et la surface dorée ou nickelée au moyen d'un produit de nettoyage pour vitres et d'un chiffon doux, en prenant soin d'enlever toutes les empreintes de doigts avant le premier allumage pour éviter la formation de taches permanentes.

E. Installation de l'ensemble de panneau

Inclus dans l'assortiment : (2) supports en cornière et vis de pression, (1) garniture en 3 parties, (2) panneaux latéraux, (1) panneau supérieur, (1) prise d'interrupteur, (8) vis.
Outils nécessaires : Tournevis à tête cruciforme

Note : Enlevez la porte de l'insert avant d'installer le panneau

Fixez le panneau supérieur aux panneaux latéraux au moyen des vis fournies.

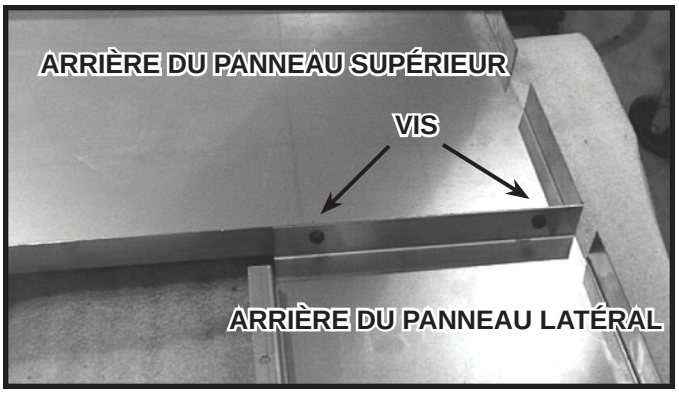


Figure 8.6

Assemblez la garniture au moyen des deux supports en cornière fournis. Glissez la garniture assemblée sur le panneau assemblé.

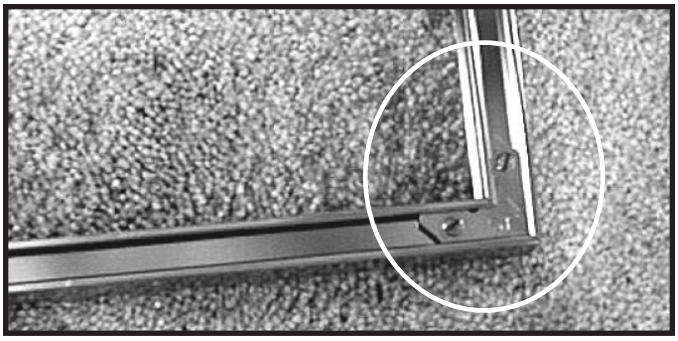


Figure 8.7

Glissez le panneau/la garniture vers le bas sur la face de l'appareil, derrière le haut, en alignant les trous des angles supérieur et inférieur, droit et gauche, et en fixant le panneau et la garniture au poêle au moyen de quatre vis, à raison de deux vis par côté.

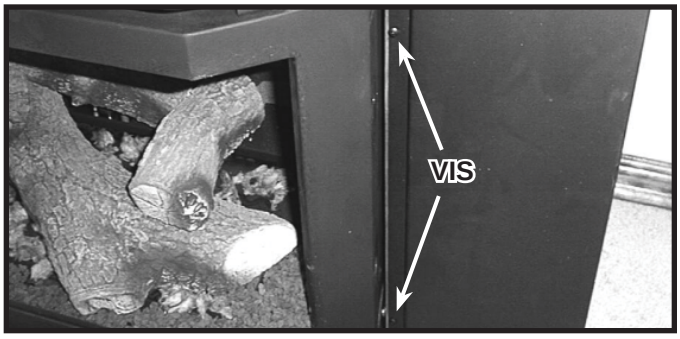


Figure 8.8

Choisissez l'emplacement du commutateur à bascule.

1. Pour le placer sur le panneau de commande, dans l'ouverture du « brûleur principal » : Déconnectez les fils basse tension du commutateur « EN/HORS ». Introduisez les fils dans le panneau de commande, connectez-les au commutateur à bascule « EN/HORS » et placez le commutateur dans l'ouverture du panneau de commande du brûleur principal. Placez la prise fournie dans l'ouverture vide du panneau et de la garniture. OU
2. Pour l'installer sur la face latérale du poêle, dans l'ouverture à défoncer du panneau et de la garniture : Repositionnez soigneusement les fils sous la boîte à feu, du côté DROIT du poêle. Déconnectez les fils basse tension du commutateur « EN/HORS ». Passez les fils à travers la plaque de l'ouverture à défoncer du panneau de commande et de la garniture, connectez-les au commutateur à bascule « EN/HORS » et placez ce dernier dans l'ouverture du panneau de commande et de la garniture. Placez la prise fournie avec l'ensemble de panneau dans le logement vide du commutateur.

Installez le dispositif de retenue du cordon électrique qui se trouve dans le sachet des composants du poêle. (Le cordon sort du côté droit quand vous recevez le poêle, mais vous pouvez l'installer de l'autre côté.) Une encoche doit être pratiquée dans la garniture pour le dispositif de retenue du cordon.

Glissez le poêle vers l'arrière jusqu'à ce que le panneau touche le foyer.

F. Installation des briques

Installation du déflecteur : Soulevez et avancez le bord avant du déflecteur jusqu'à ce qu'il repose sur ses supports, comme illustré.

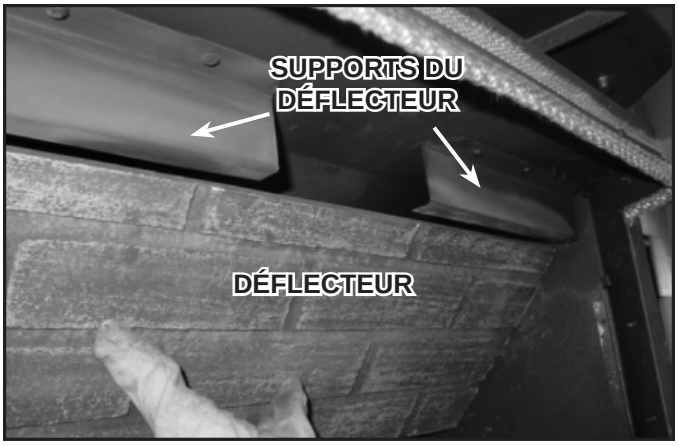


Figure 8.9

Soulevez un peu le déflecteur et installez le panneau-brique arrière. Placez le déflecteur sur le panneau-brique arrière.

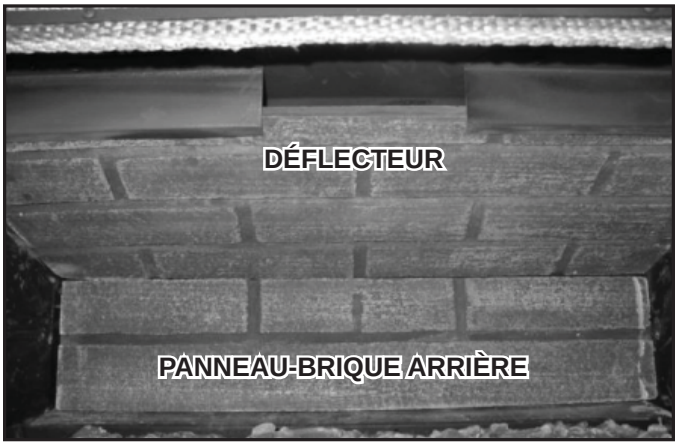


Figure 8.10

Installez le panneau-brique droit.

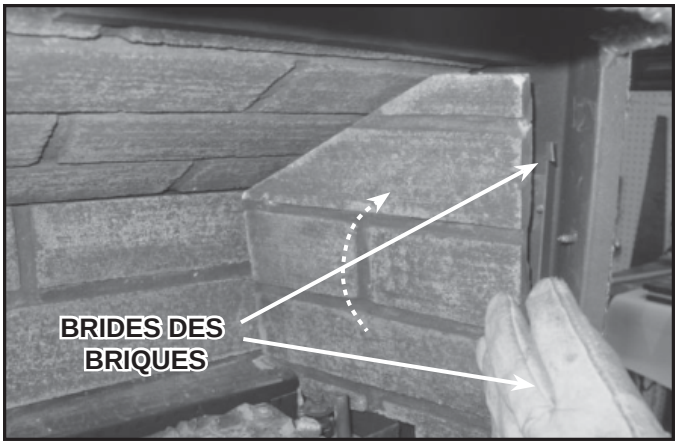


Figure 8.11

Placez le bas du panneau sur l'étagère et poussez le haut pour le mettre en place. Tenez le panneau et recourbez les brides le long du bord avant de la brique.

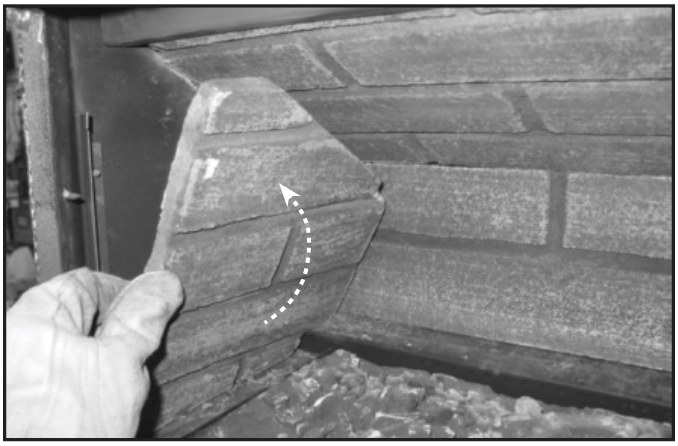


Figure 8.12

Installez le panneau-brique gauche de la même façon en poussant le haut vers l'intérieur et en recourbant les brides supérieures et inférieures pour le fixer en place.

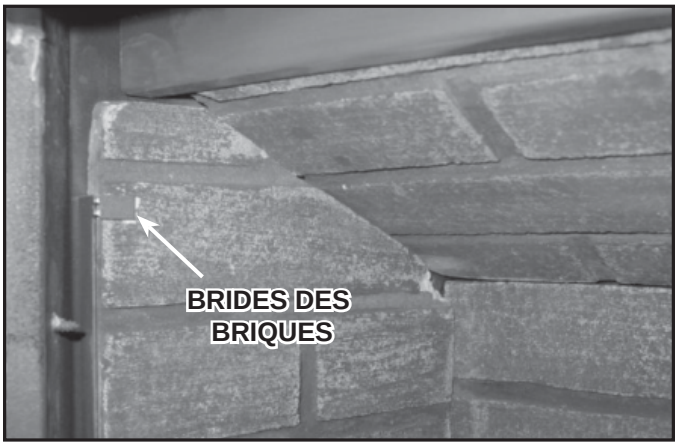


Figure 8.13

Brique assemblée installée.

Figure 8.14

G. Placement des similibûches

Les bûches peuvent se casser, mais elles le ne deviennent vraiment fragiles que lorsqu'elles ont été cuites pendant le premier feu. Manipulez-les avec prudence après leur cuisson, car elles sont fragiles.

Note : Les bûches ont été spécialement conçues pour le brûleur de ce poêle. Leur placement exact permettra à votre poêle à gaz de fonctionner correctement en dégageant un minimum de suie.

Installation de toutes les bûches.

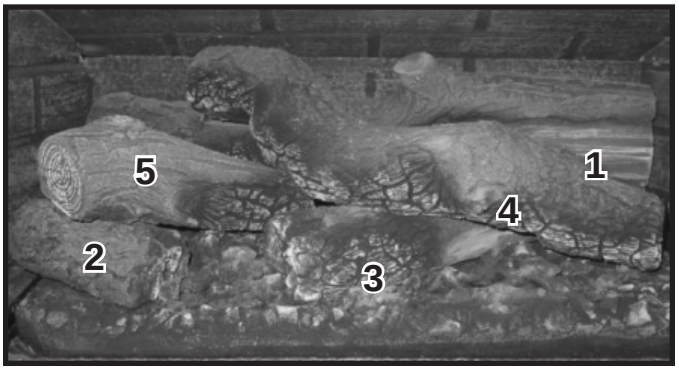


Figure 8.15

Une fois les briques installées, placez la bûche arrière (no 1) sur les broches de positionnement de l'étagère de la brique, comme illustré.

Note : Les broches de positionnement se trouvent dans le sachet des composants des bûches.

Figure 8.16

Installez le couvercle des supports en matériau réfractaire sur les côtés gauche et droit.

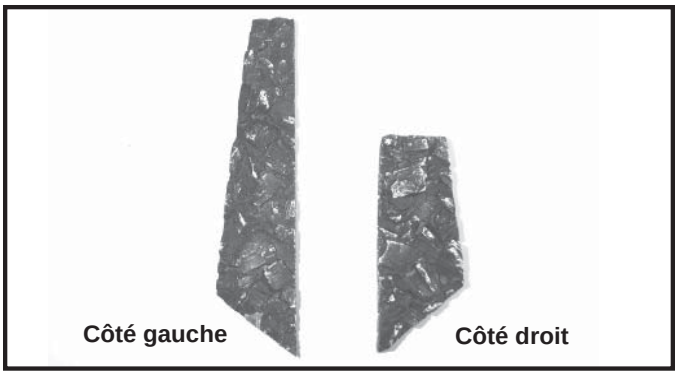


Figure 8.17

Placez la bûche de gauche (nº 2) sur les broches de positionnement du brûleur.

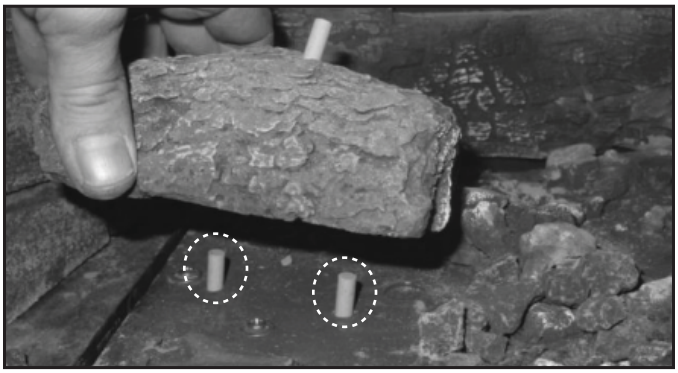


Figure 8.18

Placez la bûche de droite (nº 3) à l'emplacement non occupé du brûleur.

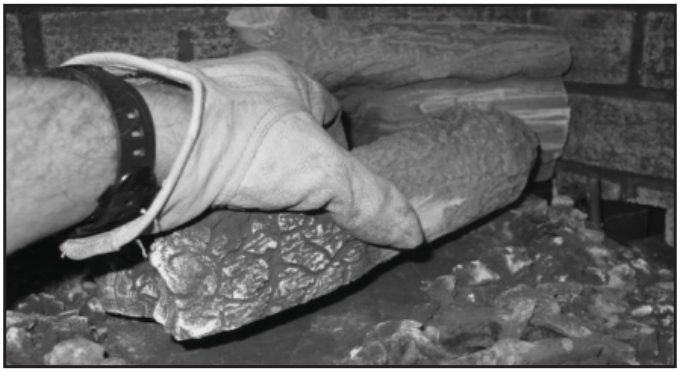


Figure 8.19

Placez la bûche en forme de « S » (nº 4) sur les broches des bûches droite et arrière.

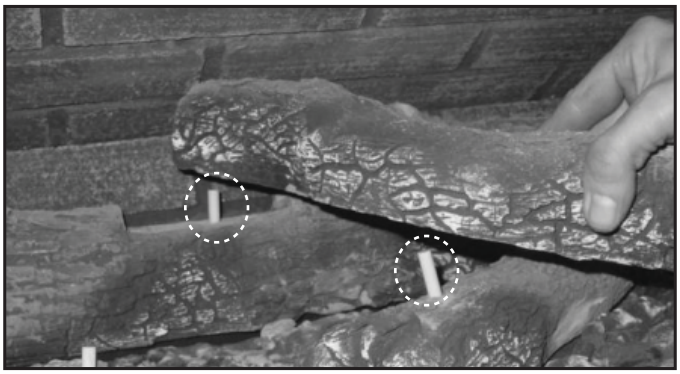


Figure 8.20

Placez la branche de gauche (nº 5) sur la broche de la bûche gauche située sous la bûche en « S ».

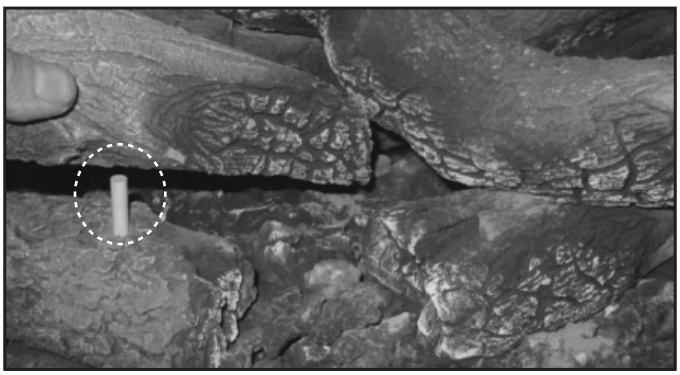


Figure 8.21

H. Laine minérale

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion
- Suivez les instructions de placement des tisons dans le manuel.
- NE placez PAS directement les tisons sur les ports de brûleurs.
- Remplacez chaque année les tisons. Des tisons mal placés entravent le bon fonctionnement du brûleur.

Des tisons mal placés entravent le bon fonctionnement du brûleur.

Placez les morceaux de braise de façon visible devant et autour la bûche à gaz. Espacez-les de façon à ce que le gaz les touche sur tous les côtés. N'empilez pas les braises.

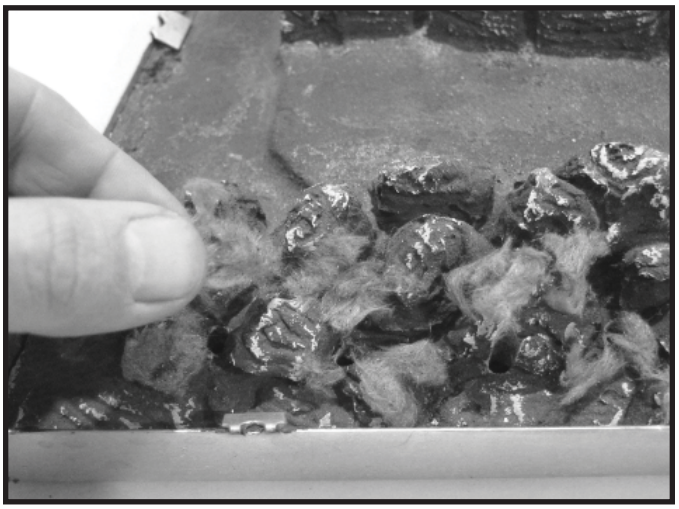


Figure 8.22

Note : Ne bouchez pas les orifices de gaz.

I. Installation du ventilateur de convection

Inclus dans l'assortiment : Ventilateur de convection
Outils nécessaires : Tournevis à tête cruciforme

Fermer le gaz et déconnecter le poêle du secteur. Enlever les bûches et le brûleur du poêle. Retirez le couvercle d'accès au ventilateur situé au bas de la boîte à feu en enlevant les vis. Conservez les vis pour le réassemblage.

Figure 8.23

Déconnectez les fils du disque d'arrêt situé à l'arrière du couvercle d'accès.

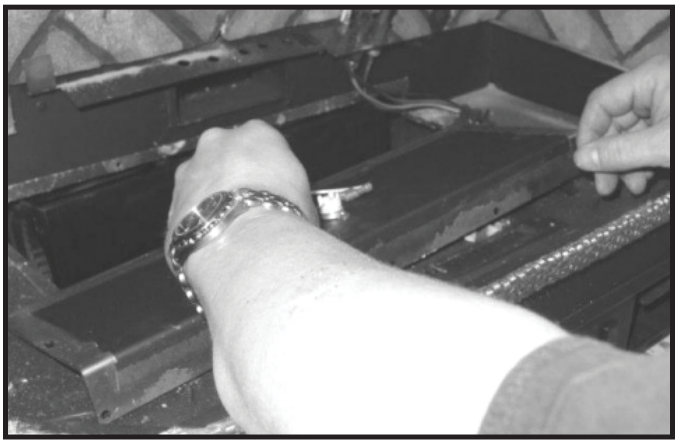


Figure 8.24

Dégagez le ventilateur des tourillons en le soulevant et le sortir par l'ouverture.

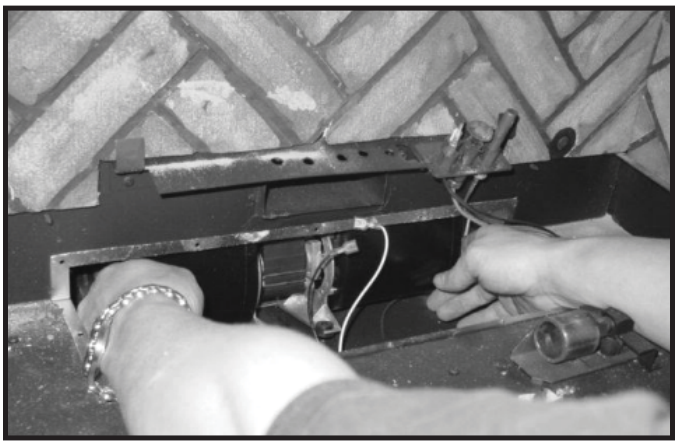


Figure 8.25

Déconnectez les fils du ventilateur.

Figure 8.26

Enlevez l'arrêtoir à œillet de l'ancien ventilateur et installez-le sur le nouveau ventilateur.

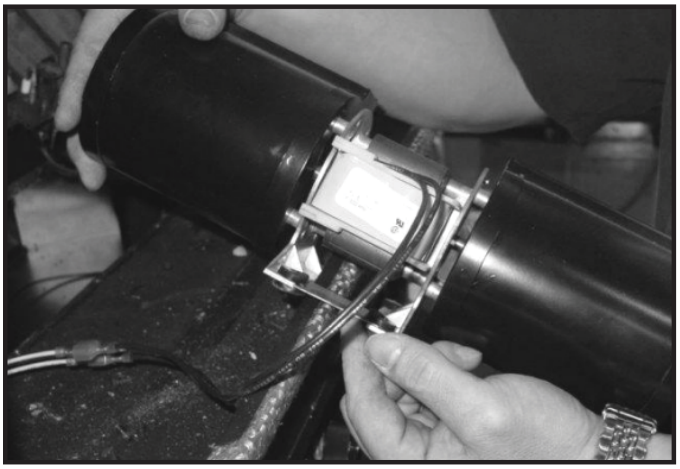


Figure 8.27

Pour l'installation, procédez dans le sens inverse du démontage.

Cosse rectangulaire femelle F = 6 mm
Cosse rectangulaire male M = 6 mm

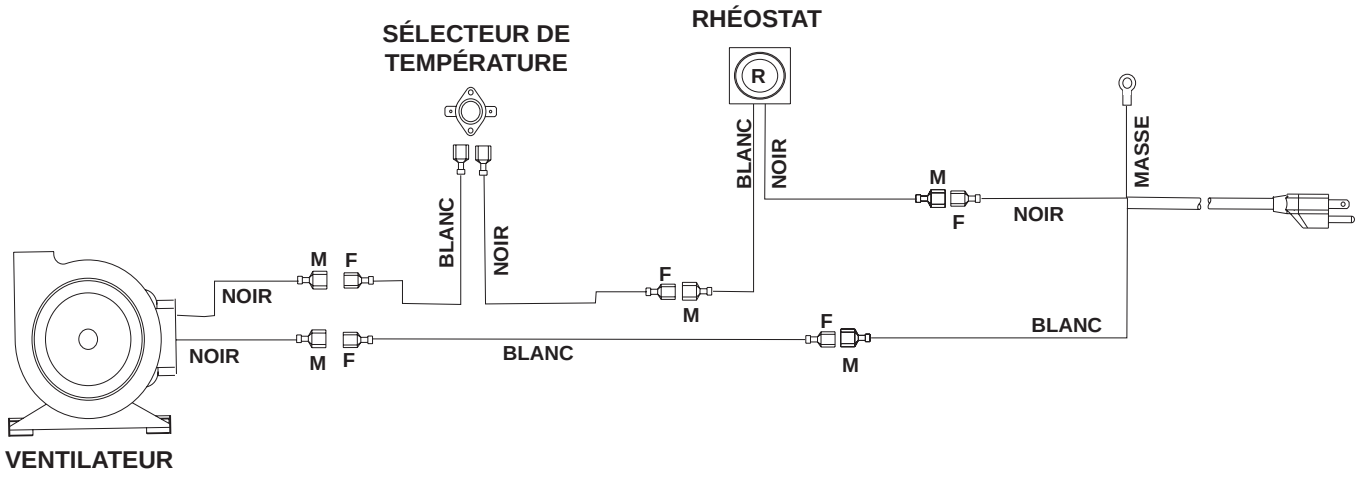


Figure 8.28 Schéma du câblage électrique du ventilateur de convection

J. Réglage de l’obturateur d’air

L’obturateur d’air permet d’effectuer un réglage fin de la flamme, si nécessaire. **L’obturateur d’air est livré entièrement ouvert**. Laissez l’unité fonctionner pendant 15 à 20 minutes avant de régler l’obturateur d’air. Cela permet à la flamme de se stabiliser (hauteur et couleur) avant de la régler.

Le pêne de l’obturateur d’air permet de régler la quantité d’air qui se mélange au gaz à l’entrée du bac du brûleur.

Pour ajuster l’obturateur d’air, enlevez la vis du panneau de commande.

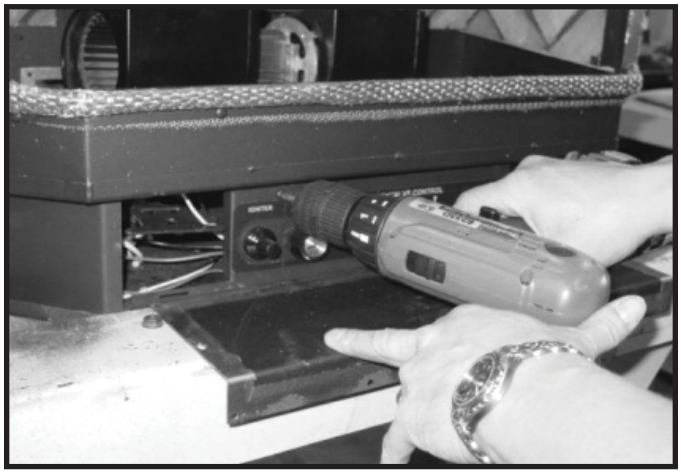


Figure 8.29

Tournez vers l’avant et soulevez.

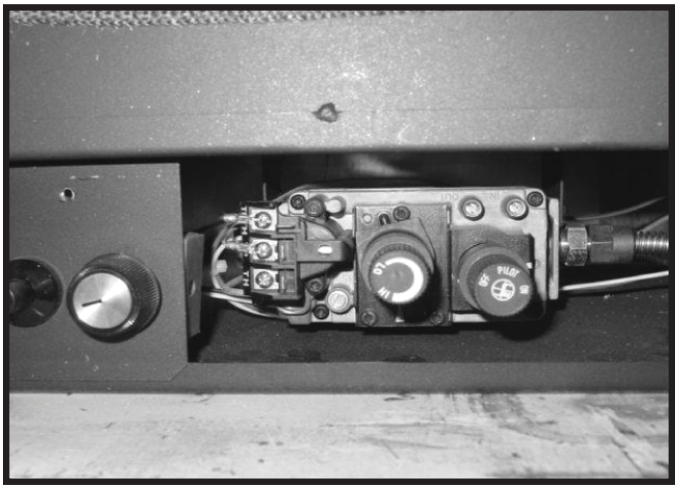


Figure 8.30

L’obturateur est placé à droite, sous le poêle. L’obturateur d’air est bloqué par un écrou à oreilles. Desserrez l’écrou à oreilles sans l’enlever.

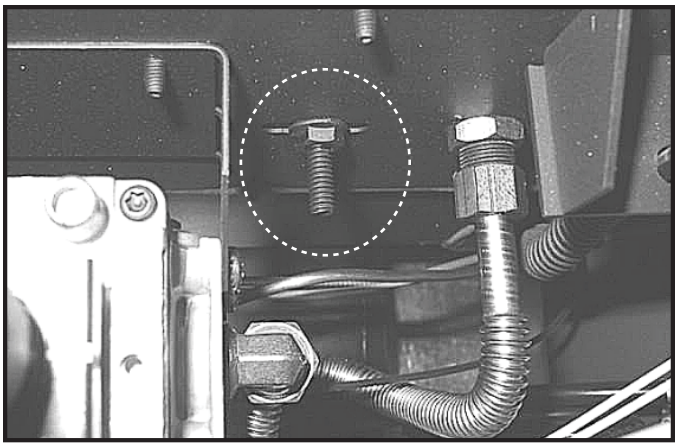


Figure 8.31

Un déplacement vers la droite de la poignée de l’obturateur ferme ce dernier. Un déplacement vers la gauche ouvre l’obturateur.

Si l’on ouvre l’obturateur d’air, les flammes deviennent plus petites et bleues. Si on ferme l’obturateur d’air, les flammes deviennent plus grandes et oranges/bleues.

Serrez l’écrou à oreilles après le réglage.

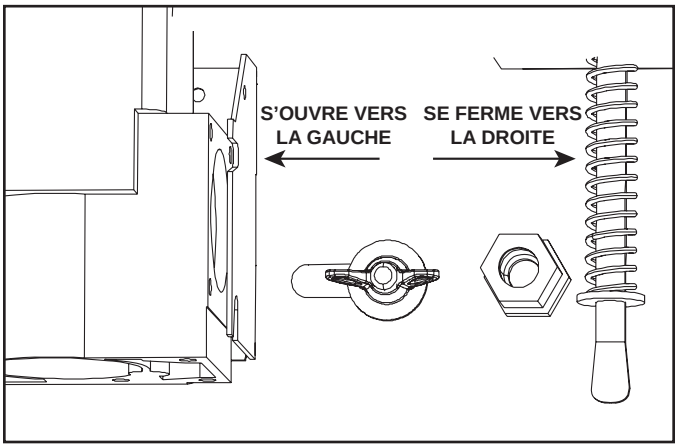


Figure 8.32

Note : Ne le fermez pas de trop, sinon le feu crée de la suie. Un mauvais réglage peut créer de la suie dans la boîte à feu et/ou à l’extérieur de la boîte à feu à sortie horizontale.

9 Mode d'emploi

A. Avant d'allumer l'appareil

Lisez entièrement ce manuel avant d'utiliser ce poêle. Le non-respect de ces instructions risque de provoquer des dommages, des blessures, voire la mort.

Avant de faire fonctionner cet appareil, demandez à un technicien qualifié de :

- Retirer tout matériau d'expédition de l'intérieur et/ou de sous le foyer.
- Étudiez le bon emplacement des bûches, roches, lave et vermicule.
- Vérifier le câblage.
- Vérifier l'ajustement du volet d'air.
- S'assurer qu'il n'y a aucune fuite de gaz.
- S'assurer que le verre est scellé et dans la bonne position.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction d'écoulement de combustion et de ventilation (grilles avant et chapeaux d'évent).

⚠ AVERTISSEMENT

La porte de verre doit être en place lorsque l'appareil fonctionne.

Risque de :

- Fumées de combustion
- Incendie

NE faites pas fonctionner l'appareil avec la porte de verre retirée.

- Ouvrez le verre seulement pour l'entretien.
- La porte de verre DOIT être en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil.
- Utilisez seulement une porte de verre certifiée avec l'appareil.
- Le remplacement du verre doit se faire par un technicien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

SURFACES CHAUDES !
Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.
La vitre chaude provoquera des brûlures si on la touche.

- Ne pas toucher la vitre tant qu'elle n'est pas froide
- NE JAMAIS permettre aux enfants de toucher la vitre
- Gardez les enfants loin de l'appareil
- SURVEILLER ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.

Les températures élevées peuvent mettre le feu aux vêtements ou à d'autres matériaux inflammables.

- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Une installation, un ajustement, une modification, un entretien ou de la maintenance inappropriés peuvent provoquer des blessures ou des dommages à la propriété. Reportez-vous au manuel d'information du propriétaire fourni avec cet appareil. Pour plus d'information ou d'aide, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

B. Allumer l'appareil

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée avec un allumeur piezo. Respecter les instructions ces dessous à la lettre.

B. AVANT L'ALLUMAGE, sentez tout autour de l'appareil pour toute odeur de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.

CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ.:

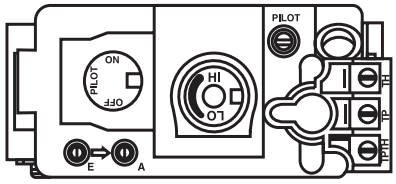
- N'ESSAYEZ PAS d'allumer tout appareil électroménager.
- NE TOUCHEZ PAS de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

C. Ne pousser ou tourner la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais employer d'outil à cet effet. Si la manette reste coincée, NE PAS tenter de la réparer; appeler un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.

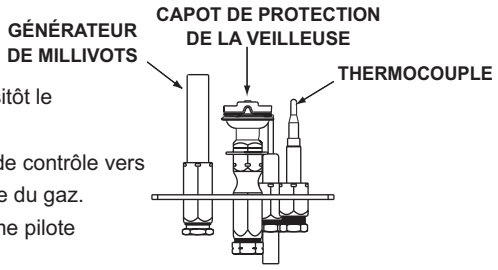
D. N'UTILISEZ PAS cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ! Lisez les consignes de sécurité présentées ci-dessus sur cette étiquette.**
2. Réglez le thermostat à son plus bas niveau (le cas échéant) et coupez l'interrupteur sur le tableau de commande.
3. Débranchez l'appareil.
4. Retirez la façade et ouvrez la porte de l'appareil.
5. Enfoncer légèrement le bouton de contrôle du gaz et tourner dans le sens des auquilles d'une montre vers la position "OFF". Ne forcer pas.



6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser le gaz s'évacuer complètement. Vérifiez si vous sentez une odeur de gaz, y compris près du sol. Si tel est le cas, ARRÊTEZ! Suivez les consignes de sécurité fournies à la section " B " ci-dessus. Si vous ne détectez aucune odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Enfoncez le bouton de contrôle du gaz et tournez-le vers la gauche, en position "PILOT". REMARQUE : Vous ne pouvez pas tourner le bouton sans l'enfoncer légèrement. Ne forcez pas.
8. L'ALLUMER PIÉZO: Appuyez en même temps sur le bouton de contrôle du gaz en position " PILOT " et sur l'allumeur piézo électrique. (Répétez cette opération jusqu'à obtention d'une flamme.)
   L'ALLUMER ÉLECTRONIQUE: Si l'appareit est équip d'un allumer électronique, il devrait faire des étincelles rout de suite.
9. La veilleuse doit être visible à travers la porte (sous la bûche supérieure).
10. Une fois la veilleuse allumée, maintenez le bouton de contrôle du gaz enfoncé pendant environ 30 secondes. Une fois relâché, le bouton remonte. La veilleuse doit rester allumée. Si elle s'éteint, répétez les étapes 6 à 9.
    - Si le bouton ne remonte pas quand vous le relâchez, arrêtez et contactez aussitôt le réparateur ou votre compagnie du gaz.
    - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton de contrôle vers la droite, en position "OFF" et contactez le réparateur ou votre compagnie du gaz.



11. Réinstallez la porte et la facade. Attendez cinq minutes pour permettre à la flamme pilote de stabiliser et établir l'ébauche appropriée
12. Enfoncez le bouton de contrôle du gaz et tournez-le vers la gauche, en position "ON".
13. Sur le tableau de commande, tournez l'interrupteur des brûleurs en position "ON". Si vous vous servez du thermostat, laissez le bouton en position " OFF " et réglez le thermostat au niveau désiré.
14. Rebranchez l'appareil.

POUR COUPER L'ALIMENTATION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat au niveau le plus bas.
2. Débrancher l'appareil de toutes puissances électriques si des entretiens doivent êtres exêcutés.
3. Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez-le vers la droite, en position " OFF "

C. Après l'allumage de l'appareil

Procédure de rodage initial

Lorsque vous allumez l'appareil, vous pourriez remarquer qu'il produit de la chaleur sans odeur associée. Si vous croyez que cette odeur est excessive, il faudra peut-être trois à quatre heures d'utilisation continue à température élevée suivie d'un deuxième brûlage allant jusqu'à 12 heures pour faire disparaître complètement toute odeur de peinture et de lubrifiants utilisés dans la fabrication. La condensation sur le verre est normale.

Note : Le foyer doit fonctionner de trois à quatre heures au démarrage initial. Éteignez-le et laissez-le refroidir entièrement. Retirez et nettoyez le verre. Replacez le verre et faites fonctionner l'appareil pendant 12 autres heures. Ceci aidera l'appareil à se débarrasser des produits utilisés dans la peinture et dans les bûches.

Durant cette période de rodage, il est recommandé que certaines fenêtres de la maison soient ouvertes pour faire circuler l'air. Ceci aidera à éviter de déclencher les détecteurs de fumée et aide à éliminer toutes odeurs associées au brûlage initial de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
Hautes températures.
Gardez les articles résidentiels combustibles loin de l'appareil.
N'obstruez PAS le passage de combustion et d'air de ventilation.
- Ne placez PAS les articles combustibles sur le dessus ou devant l'appareil.
- Gardez les meubles, les tentures loin de l'appareil.

ATTENTION

- Évitez tout fonctionnement accidentel de l'appareil sans supervision.
- Débranchez ou retirez les batteries du contrôle à distance si vous êtes absent ou si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une certaine période de temps.
- Dommages à la propriété possibles de températures élevées.

ATTENTION

Fumées et odeurs dégagées durant l'opération initiale.
- Ouvrez les fenêtres pour faire circuler l'air.
- Quittez la pièce durant le fonctionnement initial.
- La fumée pourrait déclencher les détecteurs de fumée.

La fumée et les odeurs pourraient irriter les personnes sensibles.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
Gardez les matériaux combustibles, l'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables loin de l'appareil.
- NE rangez PAS de matériaux inflammables près de l'appareil.
- N'utilisez PAS d'essence, de combustible à lanterne, de kérosène, de fluide à briquet de charbon ou d'autres liquides semblables dans cet appareil.
- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

D. Foire aux questions

PROBLÈME	SOLUTIONS
De la condensation sur le verre	Ceci est le résultat de variations de combustion de gaz et de température. Au fur et à mesure où l'appareil se réchauffe cette condensation disparaît.
Flammes bleues	Ceci est un résultat du fonctionnement normal et les flammes commenceront à jaunir si l'appel peut brûler pendant 20 à 40 minutes.
Odeur de l'appareil	Au début, cette appareil pourrait dégager une odeur pendant plusieurs heures. Ceci peut être causé par le séchage de peinture et des huiles restant de la fabrication qui brûlent.
Pellicule sur le verre	Ceci est le résultat normal de la procédure de séchage de peinture et des bûches. Le verre devrait être nettoyé dans les 3 à 4 heures suivant l'utilisation initiale pour retirer les dépôts d'huiles de la fabrication. Un nettoyant non-abrasif comme un nettoyant de verre de foyer au gaz pourrait être nécessaire. Consultez votre concessionnaire.
Bruit métallique.	Un bruit provoqué par l'expansion et la contraction du métal qui se réchauffe et se refroidit, semblable au son produit par une fournaise ou un conduit de chaleur. Ce bruit n'affecte ni le fonctionnement ou la longévité de votre foyer.

10 Dépannage

Avec une bonne installation, opération, et maintenance votre appareil au gaz fournira des années de service sans tracas. Si vous avez des problèmes, ce guide de dépannage aidera un technicien de service qualifié dans le diagnostic d'un problème et dans la mesure correctrice à prendre. Ce guide de dépannage peut seulement être utilisé par un technicien qualifié.

A. Système d'allumage à veilleuse permanente

Symptôme	Causes possibles	Mesures correctrices
1. Après avoir activé plusieurs fois le bouton piezo rouge ou noir, l'allumeur d'étincelles n'allume pas la veilleuse.	a. Allumeur défectueux.	Vérifiez l'étincelle à l'électrode et à la veilleuse. S'il n'y a pas d'étincelles et si le fil d'électrode est bien connecté, remplacez l'allumeur.
	b. Une veilleuse défectueuse ou une électrode mal alignée (étincelle à l'électrode).	Utilisez une allumette, allumez la veilleuse. Si la veilleuse s'allume, éteignez-la et activez à nouveau le bouton piezo rouge ou noir. Si la veilleuse s'allume, un mauvais mélange gaz/air pourrait provoquer un mauvais allumage et une plus longue période de purge est recommandée. Si la veilleuse ne s'allume pas, assurez-vous que l'écart à l'électrode et la veilleuse est de un huitième (1/8) de pouce pour avoir une étincelle forte. Si l'écart est convenable, remplacez la veilleuse.
	c. Aucune pression de gaz ou faible pression.	Vérifiez les robinets d'arrêt à distance du foyer. Normalement il y a un robinet près de la source principale de gaz. Il pourrait y avoir plus d'un (1) robinet entre le foyer et la source principale.
	d. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Vous pourriez ne plus avoir de carburant.
2. La veilleuse ne reste pas allumée après avoir suivi attentivement les instructions d'allumage.	a. Thermocouple défectueux.	Vérifiez que la flamme de la veilleuse couvre le thermocouple. Nettoyez et/ou réglez la veilleuse pour une couverture maximum de la flamme. Assurez-vous que la connexion du thermocouple à la soupape de gaz est bien insérée et ajustée (resserrez à la main plus 1/4 de tour). Débranchez le thermocouple de la soupape, placez un fil d compteur millivolt sur la pointe du thermocouple et l'autre fil du compteur sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumez la veilleuse et tenez le bouton de la soupape enfoncé. Si le relevé de millivolt est de moins de 15 mV, remplacez le thermocouple.
	b. Soupape defectueuse.	Si le thermocouple produit plus de 15 millivolts, remplacez la soupape défectueuse.
	c. Plaque de veilleuse hors de position.	Assurez-vous que la plaque de la veilleuse soit bien en place (voir la section 7).
3. La veilleuse brûle, il n'y a plus de flammes de brûleur, le bouton de la soupape est en position ON et l'interrupteur ON/OFF est en position ON.	a. Commutateur MARCHE/ARRÊT ou câbles défectueux.	Vérifiez le commutateur MARCHE/ARRÊT et les fils pour assurer de bonnes connexions. Placez les cavaliers sur les bornes au commutateur. Si le brûleur s'allume, remplacez le commutateur défectueux. Si le commutateur fonctionne, placez les cavaliers sur les fils du commutateur à la soupape de gaz. Si le brûleur s'allume, les fils sont défectueux ou les connexions sont mauvaises.
	b. Thermopile pourrait ne pas produire suffisamment de milliVolt.	Si la flamme de la veilleuse n'est pas assez près physiquement du thermopile, réglez la flamme de la veilleuse. Assurez-vous que les connexions de fils du thermopile aux bornes de la soupape de gaz soient serrées et que le thermopile soit bien inséré dans la fixation de la veilleuse. Vérifiez le thermopile avec un compteur de millivolts. Prenez un relevé aux bornes TH-TP et TP de la soupape de gaz. Le compteur devrait lire 325 millivolts au moins, tout en gardant le bouton de la soupape enfoncé en position de la veilleuse, avec la veilleuse allumée et le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position OFF. Remplacez le thermopile défectueux si le relevé est sous le minimum spécifié. Avec la veilleuse en position ON, débranchez les fils du thermopile de la soupape. Prenez un relevé des fils du thermopile. Le relevé devrait être d'au moins 325 millivolts. Remplacez le thermopile si le relevé est sous le minimum.

Dépannage *(suite)*

Symptôme	Cause possible	Mesure correctrice
3. (Suite)	c. Soupape défectueuse.	Tournez le bouton de la soupape à la position “ON”. Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position “ON”. Vérifiez le compteur de millivolts aux bornes de thermopile Le compteur de millivolts devrait lire plus de 120 mV. Si le relevé est acceptable et si le brûleur ne s’allume pas, remplacez la soupape de gaz.
	d. Orifice de brûleur bloqué.	Vérifiez l’orifice du brûleur pour des blocages. Retirez le blocage.
	e. Commutateur mural ou câbles défectueux.	Suivez la mesure corrective dans le Symptôme et la Cause possible 1.a plus haut. Vérifiez le commutateur et le câblage. Remplacez s’il y a une défectuosité.
4. Problème fréquent de veilleuse	a. La veilleuse est peut-être trop haute ou trop basse ou elle s’éteint (haute pression) provoquant une chute de la sécurité de veilleuse.	Nettoyez le thermocouple et ajustez la flamme de la veilleuse pour une impaction maximale de la flamme. Suivez attentivement les instructions d’allumage.
5. La veilleuse et le brûleur principal s’éteignent en marche.	a. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Remplissez le réservoir de carburant.
	b. Le conduit d’évent intérieur échappe des gaz qui revienne dans le système.	Vérifiez le système d’aération pour tout signe de dommage. Remplacez/réparez les sections de tuyaux mal assemblées.
	c. Le verre n’est pas assez serré et le paque étanche fuit dans les coins après l’utilisation.	Remplacez le panneau vitré.
	d. Mauvais thermopile ou thermocouple.	Remplacez au besoin.
	e. Mauvaise installation du chapeau d’évent.	Vérifiez la bonne installation et qu’il n’y a pas de débris ou de blocage.
6. Le verre a de la suie.	a. Couverture de flamme.	Ajustez les bûches pour que la flamme ne couvre pas trop.
	b. Réglage de volet d’air inapproprié.	Ajustez le volet d’air qui se trouve sur le panneau de commande.
	c. Débris autour du volet d’air.	Inspectez l’ouverture à la base du brûleur. AUCUN MATÉRIAU NE DEVRAIT ÊTRE PLACÉ DANS CETTE OUVERTURE.
7. La flamme est bleue et se soulève du brûleur.	a. Oxygène insuffisant fourni.	Assurez-vous que le chapeau d’évent soit installé correctement et libre de débris. Assurez-vous que les joints du système d’évacuation soient serrés et sans fuite. Assurez-vous qu’il n’y ait pas de débris à la base, ou dans les trous d’air au centre du plateau de base sous le brûleur. Assurez-vous que le verre soit ajustés correctement sur l’appareil, particulièrement sur les coins supérieurs.

11 Maintenance et réparation de l'appareil

Bien que la fréquence d'entretien et de maintenance de l'appareil dépende de l'utilisation et du type d'installation, vous devriez demander à un technicien de service qualifié de vérifier l'appareil au début de chaque saison de chauffage.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou de dommage à la propriété.

Avant l'entretien ou réparation :

- Coupez le gaz.
- Coupez l'électricité à l'appareil.
- Désactivez le contrôle à distance, s'il y en a un.
- Assurez-vous que l'appareil soit bien refroidi.

Après la réparation ou l'entretien :

- Replacez tout écran ou barrière retiré(e).
- Rescellez et réinstallez toute source d'aération retirée pour leur entretien ou réparation.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspection annuelle par un technicien qualifié recommandée.

Vérifiez :

- L'état des portes, sections enveloppantes et avant.
- L'état du verre, de l'assemblage de verre et le joint d'étanchéité du verre.
- Obstructions de combustion et air de ventilation.
- État des bûches.
- État du foyer.
- Allumage et fonctionnement du brûleur.
- Ajustement du volet d'air du brûleur
- Connexions et raccords de gaz.
- Obstructions du chapeau de raccordement.

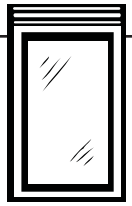
Nettoyez :

- Verre
- Passages, grille d'air, compartiment de contrôle
- Brûleurs, orifices de brûleur

Risque de :

- Incendie
- Allumage retardé ou explosion
- Exposition aux fumées de combustion
- Odeurs

ATTENTION



Manipulez avec soin le verre.

Note : Nettoyez le verre après les 3 à 4 premières heures d'utilisation. **Fonctionnement prolongée sans nettoyer le verre pourrait mener à une pellicule blanche permanente sur le verre.**

En nettoyant la porte de verre :

- Évitez de frapper, égratigner ou fermer violemment le verre.
- N'utilisez PAS de nettoyants abrasifs.
- Utilisez un nettoyant de verre pour l'eau dure sur la pellicule blanche.
- Ne nettoyez PAS le verre lorsqu'il est chaud.
- Éteignez l'appareil après 3 à 4 heures de fonctionnement et LAISSEZ REFROIDIR.
- Retirez et nettoyez le verre.
- Replacez le verre et faites fonctionner l'appareil pendant 12 autres heures.

Reportez-vous aux instructions de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez régulièrement le chapeau d'évent extérieur.

- Assurez-vous qu'aucun débris ne bloque le chapeau.
- Les matériaux combustibles bloquant le chapeau peuvent s'enflammer.
- L'écoulement d'air restreint affecte le fonctionnement du brûleur.

A. Remplacement de la vitre

On peut remplacer la vitre en trois parties ou remplacer toute la porte. Voir la liste des pièces de rechange.

Pour remplacer séparément les parties de la vitre

- Fermez l'arrivée de gaz au poêle.
- Enlevez la porte et la poser sur une surface protectrice.
- Retirez la couronne de la porte.
- Enlevez les vis de retenue situées en haut et en bas sur l'avant de la porte. Mettez de côté les arrêtoirs supérieur et inférieur de la vitre.
- Desserrez les vis de retenue des parties latérales de la vitre, mais sans les enlever.
- Enlevez les morceaux de vitre et les jeter. Conservez les guides en aluminium pour le remontage.
- Glissez les parties latérales de la vitre dans les arrêtoirs correspondants.
- Placez les guides en aluminium sur les parties latérales de la vitre.
- Placez la partie centrale de la vitre dans les guides en aluminium.
- Réinstallez les arrêtoirs de la vitre et les visser.

Réinstallez la couronne de la porte.

Remplacement de la porte entière (cadre et la vitre) Si la vitre de l'insert Columbia Bay se casse, n'utilisez que les pièces de rechange figurant à la section 8 de ce manuel, disponibles auprès de votre distributeur.

Pour installer la couronne et la grille sur la nouvelle porte, suivez les instructions précédentes.

Note : La vitre et les joints sont livrés en une seule pièce et doivent être remplacés tous ensemble. N'utilisez aucune pièce de substitution.

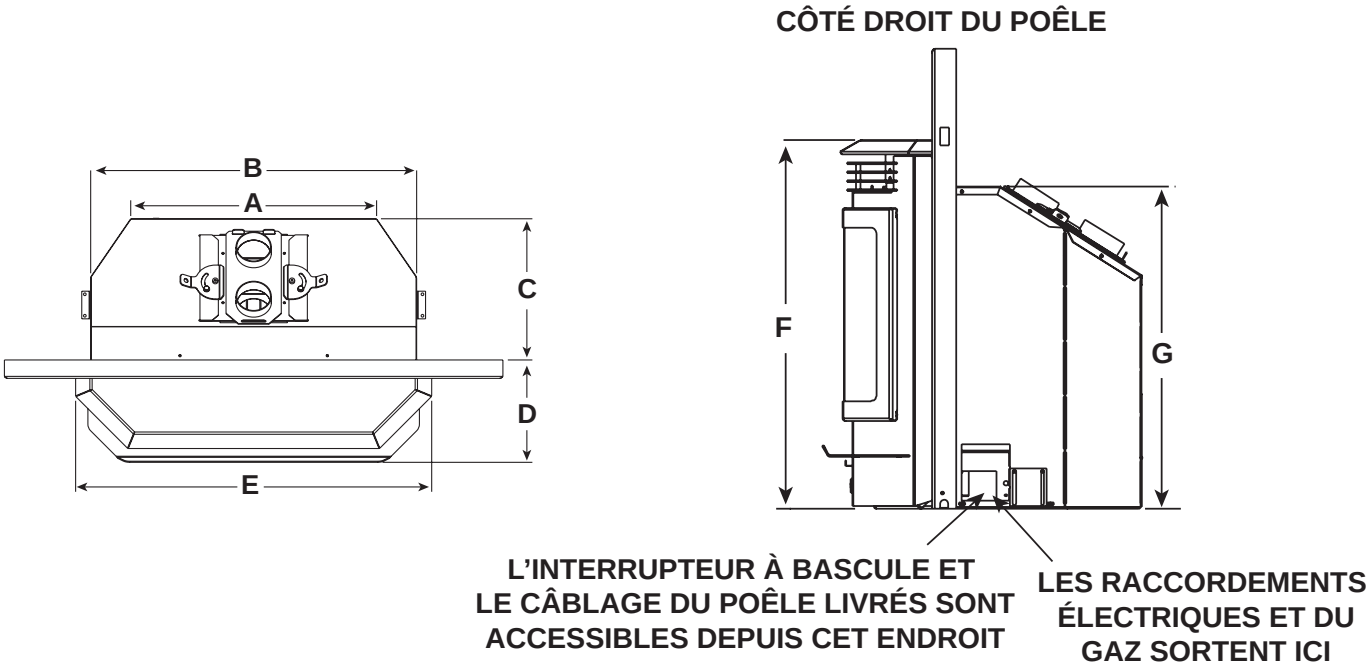
B. Maintenance de l'appareil

Inspectez	Maintenance Tâches
Portes	**1.** Inspectez pour tout signe d'égratignures, bosses ou autres dommages et réparations au besoin.
	2. Vérifiez s'il n'y a pas d'obstruction à a circulation d'air dans les volets.
	3. Vérifiez la maintenance d'un dégagement approprié aux objets résidentiels combustibles.
Joint d'étanchéité, verre Assemblage et verre	**1.** Inspectez le joint d'étanchéité et son état.
	2. Inspectez les panneaux de verre pour tout signe d'égratignures et d'entailles qui pourraient mener à un bris suite à l'exposition à la chaleur.
	3. Confirmez qu'il n'y a aucun dommage au verre ou au cadre de verre. Remplacez au besoin.
	4. Vérifiez que les verrous sont bien engagés, que les goujons ne sont pas foirés et que les composants accessoires du verre sont intacts et fonctionnent correctement. Remplacez au besoin.
	5. Nettoyez le verre. Replacez l'assemblage de verre si elle est très couverte de dépôts de silicates que vous ne pouvez pas retirer.
Compartiment de soupape et dessus du foyer	**1.** Passez l'aspirateur et essuyez la poussière, les toiles d'araignée, les débris et le poil d'animaux. Attention en nettoyant ces sections. Les bouts de vis qui ont pénétré dans la tôle sont tranchants et doivent être évités.
	2. Retirez tous les objets étrangers.
	3. Vérifiez la circulation d'air sans obstruction.
Bûches	**1.** Inspectez pour tout signe de bûches brisées, endommagées ou manquantes. Remplacez au besoin.
	2. Vérifiez le bon emplacement des bûches et qu'aucune flamme n'a d'impact provoquant de la suie. Corrigez au besoin.
Foyer	**1.** Inspectez l'état de la peinture, le gauchissement, la corrosion ou la perforation. Poncez et repeignez au besoin.
	2. Remplacez l'appareil si le foyer est perforé.
Allumage de brûleur et fonctionnement	**1.** Vérifiez si le brûleur est bien installé et aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
	2. Nettoyez le dessus du brûleur, inspectez les orifices bloqués, la corrosion ou la détérioration. Remplacez le brûleur au besoin. **SOYEZ PRUDENT QUAND VOUS NETTOYEZ/MANIPULEZ LE BRÛLEUR EN CÉRAMIQUE**
	3. Remplacez les matériaux de tison avec de nouvelles pièces de la taille d'un dix sous et formez. Ne bloquez les orifices et n'obstruez pas les voies d'allumage.
	4. Vérifiez le bon allumage et l'allumage de tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
	5. Inspectez pour tout signe de problèmes d'allumage ou d'autres flammes.
	6. Inspectez l'orifice pour tout signe de suie, saleté ou corrosion.
	7. Vérifiez le collecteur et les pressions d'entrée. Ajustez le régulateur au besoin.
	8. Inspectez la force de flamme de veilleuse. Nettoyez ou remplacez l'orifice au besoin.
	9. Inspectez le thermocouple/thermopile ou la tige du capteur pour tout signe de suie, corrosion et détérioration. Nettoyez avec un tissu d'émeri ou remplacez au besoin.
	10. Vérifiez la tension (millivolts). Remplacez si nécessaire.
Aération	**1.** Inspectez l'aération pour tout signe de blocage ou obstruction comme les nids d'oiseaux , feuilles, etc.
	2. Confirmez que le chapeau de raccordement reste libre et sans obstructions de plantes, etc.
	3. Vérifiez que le dégagement du chapeau de raccordement à la construction subséquente (additions de construction, terrasses, clôtures ou hangars) a été maintenu.
	4. Inspectez pour tout signe de corrosion ou séparation.
	5. Vérifiez que les coupe-brise, les joints d'étanchéité et les chaperons restent intacts.
Contrôles à distance	**1.** Vérifiez le bon fonctionnement du contrôle à distance.
	2. Remplacez les batteries des transmetteurs à distance et des récepteurs à batterie.

12 Matériel de référence

A. Diagramme de dimensions de l'appareil

Les dimensions indiquées sont des dimensions réelles. Utilisez comme référence seulement. Pour les dimensions d'encadrement et de dégagements, reportez-vous à la section 3.



	A	B	C	D	E	F	G
Pouces	20	25-7/8	10-7/8	8-5/16	29	21-1/2	19
Millimètres	508	657	276	211	737	546	483

OUVERTURE MINIMUM DE LA BOÎTE À FEU						
	Hauteur:		Largeur:		Profondeur:	
	Devant	Arrière	Devant	Arrière	Dessus	Dessous
Pouces	19	13-1/2	26	20	13	13
Millimètres	483	343	660	508	330	330

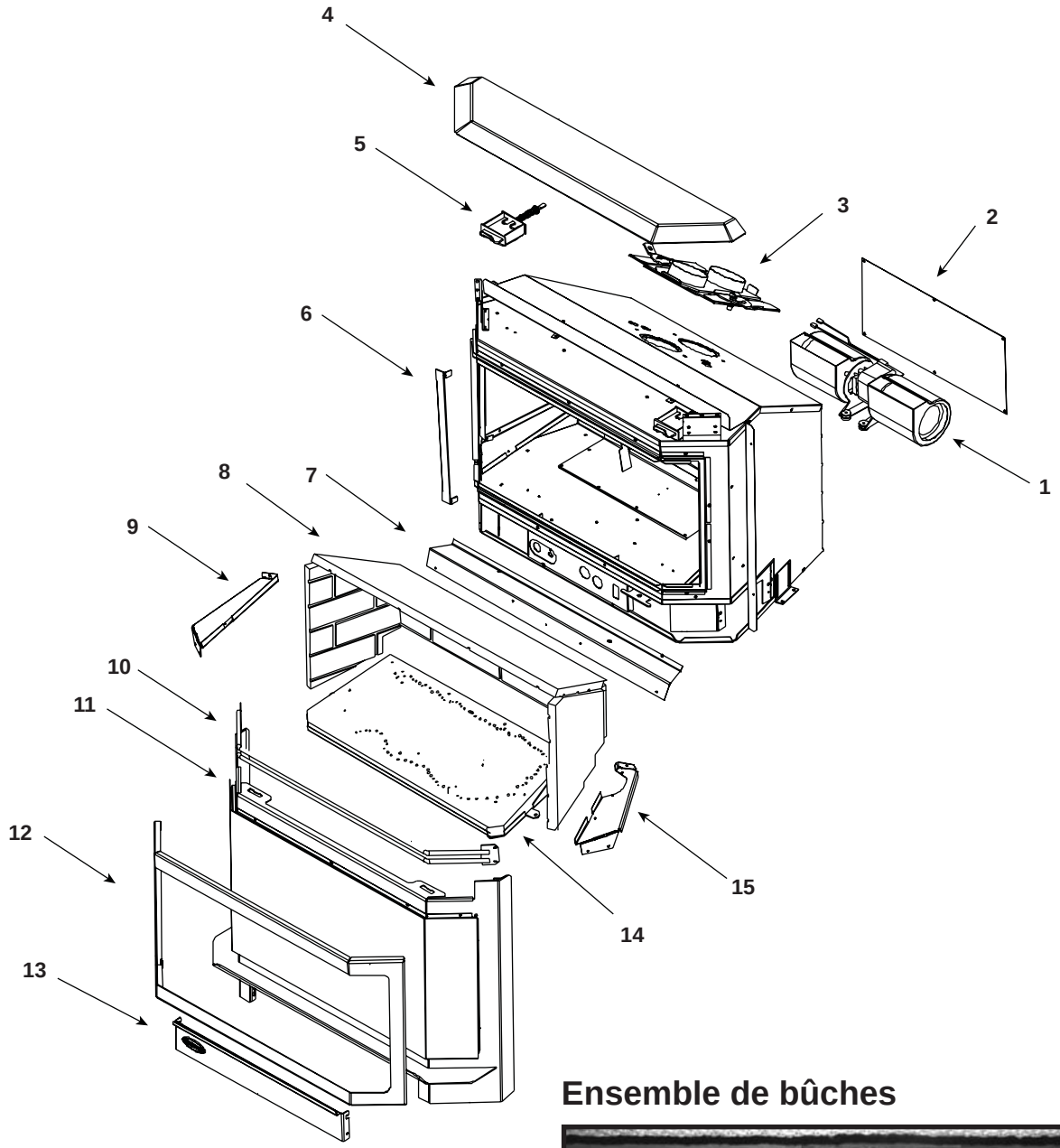
Figure 12.1 Dimensions de l'appareil

B. Liste des composants du conduit

Description des composants du système d'évacuation des gaz		
Références des composants de HHT	LINK-DV4-30B	Inclut un conduit flexible de 7,6 cm x 914 cm, un conduit flexible de 7,6 cm x 122 cm, un abat-vent et l'adaptateur linéaire-coaxial avec solin en tôle galvanisée
Réf. catalogue Dura-Vent GS	923GK	Connecteur flexible colinéaire
	991	Abat-vent vertical pour vents forts
	2280	Extension de conduit flexible de 7,6 cm x 1 067 cm

Vue éclatée des pièces
Insert Columbia Bay

Dates du début de fabrication : Avril 2003
Date de la fin de fabrication : Actif



Ensemble de bûches

* La liste des numéros de pièce se trouve à la page suivante.

C. Liste des pièces de rechange

COLBAY-INS

IMPORTANT ! IL S'AGIT D'INFORMATIONS DATÉES : Si votre poêle a besoin d'un entretien ou des pièces doivent être remplacées, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série. Toutes les pièces listées dans ce manuel peuvent être commandées chez un distributeur autorisé.

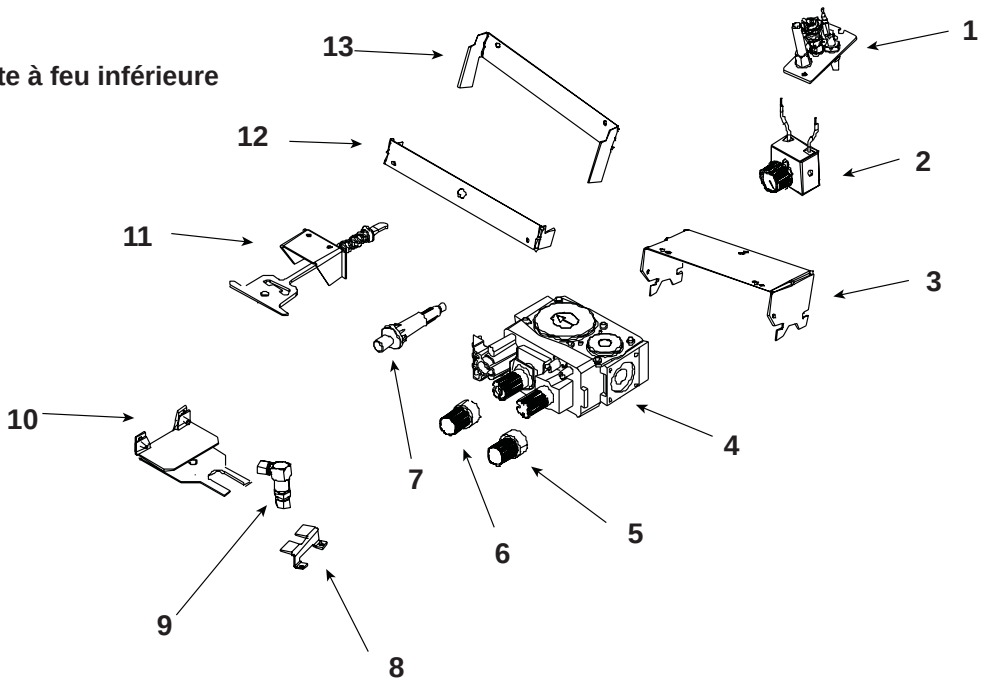
PIÈCE	DESCRIPTION	N° DE SÉRIE	N° DE PIÈCE	En stock au dépôt
	Ensemble de bûches		7002-009	Oui
1	Ventilateur de convection		812-4900	Oui
2	Plaque d'accès arrière au ventilateur de convection		7008-141	N
3	Assemblage de la transition		7008-011	N
4	Assemblage supérieur		7008-027	N
5	Verrou fixe		7003-006	N
6	Arrêtoir de brique		479-0190	N
7	Support arrière en matériau réfractaire		7002-128	N
8	Ensemble de briques		7002-002	N
9	Support gauche en matériau réfractaire		7002-130	N
10	Tringle de la grille		7008-009	N
11	Ensemble porte vitrée		7002-003	N
12	Couronne de porte		462-0150	N
13	Porte, accès par la face		7008-117	N
14	Brûleur avec col		7002-005	Oui
15	Support droit en matériau réfractaire		7002-129	N
	Vanne En/hors		15697A	Oui
	Assortiment de pièces Contient : vanne EN/HORS, orifice LP, laine isolante, injecteur de veilleuse LP, bague antitraction, collier de durite, régulateur de conversion LP, étiquettes de conversion, peinture de retouche, manuel du propriétaire, carte de garantie, fiche de sondage destinée au consommateur		7002-006	N
	Joint du déflecteur		7002-131	N
	Plaque d'accès au ventilateur de convection		7008-135	N
	Disque d'arrêt en céramique		230-0960	Oui
	Commutateur à bascule EN/HORS		230-0730	Oui
	Commutateur à bascule		842-1660	Oui
	Faisceau de câbles (pour le ventilateur de convection)		455-7240	Oui
	Faisceau de câbles (pour le brûleur principal)		462-0510	Oui
	Thermostat programmable		811-0520	N
	Têtard d'étanchéité (3 m)		842-5130	Oui
	Kit antichoc		842-5040	N
	Pierre de lave		050-721	N
	Laine minérale		200-2550	N
	Trousse de conversion au GN		844-8230	Oui
	Trousse de conversion au PL		LPK-MB	Oui
	Orifice de veilleuse GN		29476	Oui
	Orifice de veilleuse PL		200-2630	Oui
	Régulateur GN		230-1570	Oui
	Régulateur PL		230-1520	Oui

Des numéros de pièces de rechange supplémentaires peuvent figurer à la page suivante.

Vue éclatée des pièces
Insert Columbia Bay

Dates du début de fabrication : Avril 2003
Date de la fin de fabrication : Actif

Assemblage de la boîte à feu inférieure



IMPORTANT ! IL S'AGIT D'INFORMATIONS DATÉES : Si votre poêle a besoin d'un entretien ou des pièces doivent être remplacées, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série. Toutes les pièces listées dans ce manuel peuvent être commandées chez un distributeur autorisé.

PIÈCE	DESCRIPTION	N° DE SÉRIE	N° DE PIÈCE	En stock au dépôt
1	Ensemble de veilleuse GN (pour PL, utiliser l'orifice de veilleuse PL)		230-1781	Oui
	Ensemble de veilleuse GN (avec injecteur)		842-4280	Oui
2	Réglage de vitesse		842-0370	Oui
3	Support de vanne		7008-112	N
4	Vanne GN		842-0230	Oui
	Vanne PL		842-0240	Oui
5	Extension de bouton, En/Hors		571-534	Oui
6	Bouton, extension, HAUT/BAS		571-533	Oui
7	Allumeur piézo		230-0612	Oui
8	Butée de cloison		474-0090	N
9	Cloison		26457	Oui
10	Obturateur d'air		7002-016	Oui
11	Verrou		7003-005	Oui
12	Support du brûleur avant		7002-132	N
13	Support du brûleur arrière		7002-127	N
	Orifice, GN (0,106)		19837	Oui
	Orifice, PL (0,063)		17236	Oui
	Tuyau flexible de 3/8 po (à collet repoussé), longueur 56 cm		7000-197	Oui

D. Garantie limitée à vie

Garantie à vie

GARANTIE LIMITÉE À VIE
La garantie à vie limitée Hearth & Home Technologies garantit que les composants suivants fonctionneront tels que conçus pour la durée de vie du poêle sinon Hearth & Home Technologies les réparera ou les remplacera. Ces articles incluent, mais sans s'y limiter, les composants d'acier et de fonte, tous les brûleurs à gaz, les bûches à gaz, les chambres de combustion, les systèmes d'échangeur de chaleur, les composants du foyer d'acier inoxydable, le plaquage, les portes, le verre endommagé par le bris thermique, les support de déflecteurs d'acier, les déflecteurs d'acier et de céramique et les tubes de collecteur. La main d'œuvre est couverte pour les cinq premières années.

GARANTIE DE TROIS ANS
Nos firepots sont couverts sous la garantie de trois ans de Hearth & Home Technologies. La main d'œuvre est couverte pour trois ans.

GARANTIE DE DEUX ANS
Tous les composants électriques, tels que, mais sans s'y limiter, les souffleries, le câblage, les commutateurs d'aspirateur, les contrôles de vitesse, les boîtes de contrôle, les commutateurs à thermodisque, les assemblage de veilleuse, les soupapes à gaz, les thermostats et les contrôles à distance sont couverts sous la garantie de deux ans Hearth & Home Technologies. À partir du mois d'avril 2005 les allumeurs sont aussi couverts par la garantie de deux ans. La main d'oeuvre est pour deux ans.

GARANTIE D'UN AN
Les finis de porcelaine et les finis recouverts de poudre sont garantis contre les défauts de fabrication pendant un an. La main d'œuvre pour la réparation ou le remplacement de ces pièces est couverte pendant un an et remboursée selon les barèmes de frais de services de notre garantie.

CONDITIONS
Cette garantie n'est pas transférable et est offerte à l'acheteur original seulement si l'achat a été fait par un concessionnaire autorisé Hearth & Home Technologies. Il doit être installé et fonctionné en tout temps conformément aux instructions d'installation et d'utilisation fournies avec ce produit en plus de tous les codes applicables locaux et nationaux. Toute modification, abus, accident, ou mauvaise utilisation du produit annulera cette garantie.

La main d'oeuvre pour la réparation ou le remplacement d'articles couverts sous la garantie à vie limitée sera couverte pendant les cinq premières années selon les barèmes de frais de services de notre garantie. Les pièces couvertes sous la garantie à vie limitée seront couvertes pendant la vie de l'appareil jusqu'à un maximum de dix (10) ans après que Hearth & Home Technologies cesse de produire le modèle et deux (2) ans pour les accessoires optionnels.. Les ajustements, la maintenance régulière, le nettoyage et les réparations temporaires ne se qualifient pas pour des frais d'appel de service et ne seront pas couverts. Le remplacement des articles remplaçables par le client et l'installation des pièces de composants mis à niveau ne se qualifient pas pour des frais d'appel de service et ne seront pas couverts.

Cette garantie à vie limitée ne s'étend pas ou n'inclut pas le fini de surface de l'appareil, les joints d'étanchéité des portes, ceux du verre, le verre, les briques à feu, les bûches en aggloméré, la laine de roche ou autres matériaux isolants de céramique. Elle ne couvre pas les problèmes d'installation ou de fonctionnement tels que l'utilisation de bois de grève corrosif, les rabattements ou les déversements causés par des conditions environnementales, près des arbres, des édifices, des sommets de colline, des montagnes, de la ventilation ou l'évacuation inadéquate, les décalages excessifs, ou les pressions d'air négatives causés par des systèmes mécaniques tels que les fournaises, les ventilateurs, les séchoirs, etc.

Toute installation, construction, transport, ou autres coûts ou dépenses connexes découlant de pièces défectueuses, réparation, remplacement, etc. ne couvriront pas cette garantie, et Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité pour ces derniers. De plus, Hearth & Home Technologies ne sera pas tenue responsable de tous dommages consécutifs, indirects ou accessoires, sauf ceux résultant de dommages à l'intérieur ou à l'extérieur de l'édifice où l'appareil est installé. Cette Garantie limitée à vie ne s'applique pas aux composants d'évacuation, aux composants de l'âtre ou autres accessoires utilisés avec l'installation de ce produit et non fabriqués par Hearth & Home Technologies.

Cette garantie est annulée si le poêle a été surchauffé ou utilisé dans des atmosphères contaminés au chlore, au fluor ou aux autres produits chimiques dommageables; si le poêle est soumis à des périodes prolongées d'humidité ou de condensation; ou s'il y a des dommages au poêle ou à d'autres composants à cause de dommages d'eau ou de temps suite à, mais sans s'y limiter, une mauvaise installation de cheminée ou d'évacuation. Hearth & Home Technologies peut, à sa discrétion, se décharger complètement de toutes ses obligations quant à cette garantie soit en réparant ou en remplaçant l'appareil ou en remboursant le prix en gros des pièces défectueuses.

Cette garantie à vie limitée est en vigueur pour tous les appareils vendus après le 1er mai 2002 et remplace toutes les garanties en vigueur actuellement.

250-8620K

E. Information-contact

Quadra-Fire, une marque de Hearth & Home Technologies Inc.
20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044
www.quadrafire.com

Veuillez contacter votre concessionnaire Quadra-Fire pour toutes questions ou détails à demander. Pour obtenir l'endroit de votre concessionnaire Quadra-Fire le plus près de chez-vous, veuillez s'il vous plaît visiter notre site Web au www.quadrafire.com

- NOTES -

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

ATTENTION

NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour une installation et une utilisation sans danger.
- Laissez ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

Ce produit est couvert par l'un des brevets suivants ou plus : (États-Unis) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australie) 780250, 780403, 1418504 ou autres brevets américains et étrangers en instance.

Imprimé aux É.-U. - Copyright 2007